

<http://www.wattselectronics.com/item.php?item=LGBCGIA>

**GB** BT-D/ Quick installation guide

**Description**

- B- Minus key (-)
- D- Status LED
- F- Left navigation key (◀)
- H- Escape key (↵)
- B- Plus key (+)
- D- Validation key (OK)
- F- Right navigation key (▶)
- H- Edition key (●)

1. Operating mode menu (active mode is framed).
2. Parameter number if "3" is displayed.
3. Installation Parameter menu.
4. Type of sensor used and temperature displayed.
5. Heating demand indication.
6. Low batteries indicator.
7. °C or °F unit indicator
8. Setting or measured temperature if "2" is displayed. Parameter value if "3" is displayed.
9. Key lock indicator



**Red Fix** (when backlight is lit up): Heating demand  
**Green flash**: your validation is required  
**Red flash**: Error on sensor or batteries

For more information, use the QR Code or web link

**First installation**

**Batteries installation :**

- Open the two sides covers and Insert the 2 AAA Alkaline supplied batteries (or remove the small protection sticker if the batteries are already installed in the compartment)
  - Close the two side's covers.
  - Adjust the current time and date with the (+) and (-) keys and valid with the (OK) key.
- Note:** you can at any time adjust the time by pressing during 1 second on the edition key (●)

**Starting**

The thermostat follows automatically the default working mode comfort ☒

**Available working modes**

- Comfort mode ☒
- Reduced mode ☒
- OFF mode (the installation can freeze!) ☒
- Antifreeze mode ☒
- Timer mode ☒

Choose the working mode you want to follow with the navigation keys (◀) or (▶). Each time a value blinks, adjust it with the (+) and (-) keys and confirm by pressing the (OK) key.

**F** BT-D/ Guide d'installation rapide

**Description**

- A- Touche moins (-)
- C- Voyant d'état
- E- Touche navigation gauche (◀)
- G- Touche retour (↵)
- B- Touche plus (+)
- D- Touche de validation (OK)
- F- Touche navigation droite (▶)
- H- Touche Edition (●)

1. Mode de fonctionnement (mode actif encadré).
2. Numéro du paramètre si "3" est affiché.
3. Menu de paramétrage.
4. Type de sonde utilisée pour la régulation ou température affichée.
5. Indicateur de chauffe.
6. Piles faibles.
7. Type de degré utilisé °C ou °F.
8. Consigne et température mesurée par les différentes sondes si "2" est affichée
9. Blocage du clavier activé



**Rouge**: Indicateur de chauffe.  
**Vert Clignotant**: Votre validation est requise.  
**Rouge clignotant**: Défaut piles ou sondes.

Pour plus d'informations, utiliser le QR Code ou le lien internet

**Première installation**

**Installation des piles :**

- Ouvrez les deux trappes latérales et insérez les piles (attention au sens) ou retirez les films de protection si les piles sont déjà fournies et insérées. (Dans ce cas-là il se peut que les piles aient une autonomie réduite due à la durée de stockage de votre thermostat).
  - Fermez les trappes.
  - Ajustez l'heure et la date avec les touches (+) et (-) puis validez avec la touche (OK)
- Note:** Vous pouvez à tout moment ajuster l'heure en appuyant pendant 1 seconde sur la touche édition (●)

**Démarrage**

Votre thermostat suit automatiquement le mode confort ☒

**Modes de fonctionnement disponibles**

- Mode confort ☒
- Mode économique ☒
- Mode arrêt (l'installation peut geler!) ☒
- Mode hors-gel ☒
- Mode timer ☒

Choisissez le mode de fonctionnement que vous voulez suivre avec les touches de navigation (◀) ou (▶). Lorsqu'une valeur clignote, ajustez la avec les touches (+) et (-) puis validez avec la touche (OK).

**D** BT-D/ Schnellinstallationsanleitung

**Beschreibung**

- A- Minus Taste (-)
- C- Status LED
- E- Navigationstaste nach links (◀)
- G- Escape key (↵)
- B- Plus Taste (+)
- D- Bestätigung (OK)
- F- Navigationstaste nach rechts (▶)
- H- Bearbeitungstaste (●)

1. Betriebsarten-Menü (Die aktive Betriebsart ist eingerahmt.)
2. Parameternummer falls "3" angezeigt wird.
3. Menü der Einrichtungsparameter.
4. Anzeige des verwendeten Sensortyps und der Temperatur
5. Anzeige Heizbedarf.
6. Anzeige für niedrige Batteriespannung.
7. Einheitenanzeige °C/°F
8. Eingestellte Solltemperatur bzw. gemessene Temperatur, falls "2" angezeigt wird. Parameterwert falls "3" angezeigt wird.
9. Anzeige für Tastensperre



**Rotes Dauerlicht** (bei eingeschalteter Hintergrundbeleuchtung): Heizbedarf  
**Grünes Blinken**: Bestätigung erforderlich  
**Rotes Blinken**: Sensor- oder Batteriefehler

Für weitere Informationen, verwenden Sie den QR-Code oder Web-Link

**Erstinstallation**

**Batterien einlegen:**

- Öffnen Sie die beiden seitlichen Abdeckungen und legen Sie die 2 mitgelieferten alkalischen Micro-Batterien (AAA) ein. (Falls sich die Batterien bereits im Batteriefach befinden, entfernen Sie den kleinen Schutzaufkleber.
  - Schließen Sie die beiden Seitenabdeckungen.
  - Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit und das Datum mit den (+) und (-) Tasten und gültig mit der Taste (OK).
- Notiz:** Sie können jederzeit die Zeit einstellen, indem Sie während 1 Sekunde auf die Edition-Taste (●)

**Einschalten**

Der Thermostat folgt automatisch die Standard-Betriebsart Komfort ☒

**Verfügbare Betriebsarten**

- Manuelle Betriebsart „Komfort“ ☒
- Manuelle Betriebsart „Absenkung“ ☒
- Betriebsart AUS ☒ (die Installation kann einfrieren!)
- Betriebsart Frostschutz ☒
- Betriebsart „Timer“ ☒

Wählen Sie die Betriebsart, die Sie mit den Navigationstasten (◀) oder (▶) folgen. Jedes Mal, wenn ein Wert blinkt, stellen Sie diese mit den (+) und (-) Tasten und bestätigen Sie durch Drücken der Taste (OK).

ES

## BT-D/ Guía de instalación rápida

**Presentación**

- A- Tecla Menos (-)                      B- Tecla Más (+)  
 C- LED de estado                        D- Tecla de validación (OK)  
 E- Tecla de navegación izquierda (◀)    F- Tecla de navegación derecha (▶)  
 G- Tecla Escape (↵)                    H- Tecla de edición (●)

1. Menú del modo de funcionamiento (el modo activo se muestra en un recuadro).
2. número de parámetro si se muestra "3".
3. Menú de parámetros de instalación.
4. Tipo de sensor utilizado y temperatura mostrada.
5. Indicación de demanda de calefacción.
6. Indicador de nivel bajo de pilas.
7. Indicador de unidades °C o °F
8. Temperatura de ajuste o medida si se muestra "2". Valor de parámetro si se muestra "3".
9. Indicador de candado



**Color rojo permanente** (cuando la retroiluminación está encendida):

Demanda de calefacción

**Color verde parpadeante:** se requiere su validación

**Color rojo parpadeante:** Error en sensor o pilas

Para obtener más información, utilice el código QR o enlace web

**Primera instalación**➤ **Instalación de las pilas**

- Abra las dos cubiertas laterales e introduzca las 2 pilas alcalinas AAA suministradas (o retire la pequeña tira adhesiva de protección si las pilas ya se encuentran en el compartimento)
  - Cierre las dos cubiertas laterales.
  - Ajustar la hora y la fecha con las (+) y - claves y válidos con la tecla (OK).
- Nota: se puede ajustar en cualquier momento la hora pulsando durante 1 segundo la tecla de edición (●)

➤ **Inicio**

El modo de funcionamiento predeterminado será Confort

**modo de funcionamiento**

- Modo manual Confort
- Modo manual, Reducido
- Modo de DESCONEXIÓN (su instalación puede congelarse!)
- Función anticongelante
- Modo Temporizador

Elija el modo de trabajo que quiere seguir con las teclas de navegación (◀) o (▶). Cada vez que un valor parpadea, ajustar con las (+) y (-) del teclado y confirme pulsando la tecla (OK).

PT

## BT-D/ Guia de instalação rápida

**Apresentação**

- A- Tecla Menos (-)                      B- Tecla Mais (+)  
 C- LED de estado                        D- Tecla de Validação (OK)  
 E- Tecla de Navegação para a Esquerda (◀)    F- Tecla de Navegação para a Direita (▶)  
 G- Tecla Escape (↵)                    H- Tecla de edição (●)

1. Menu de modo de funcionamento (o modo activo fica enquadrado).
2. Número de parâmetro, se for apresentado "3".
3. Menu de Parâmetro de Instalação.
4. São apresentados o tipo de sensor utilizado e a temperatura.
5. Indicação de solicitação de aquecimento.
6. Indicador de pouca carga nas pilhas.
7. Indicador de unidades °C ou °F
8. Definição ou medição de temperatura, se for apresentado "2". Valor de parâmetro, se for apresentado "3".
9. Indicador de bloqueio de teclas



**Vermelho Fixo** (quando a retro-iluminação está activa): Solicitação de aquecimento

**Flash verde:** tem que ser validado pelo utilizador

**Flash vermelho:** Erro no sensor ou nas pilhas

Para mais informações, use o QR Code ou link web

**Primeira Instalação**➤ **Instalação das pilhas:**

- Abra as tampas dos dois lados e insira as duas pilhas alcalinas AAA fornecidas (ou retire o pequeno autocolante de protecção se as pilhas já estiverem instaladas no compartimento)
  - Feche as tampas dos dois lados.
  - Ajuste o tempo atual e data com os (+) e - teclas e válido com a tecla (OK).
- Nota: você pode a qualquer momento ajustar o tempo pressionando durante 1 segundo na chave edição (●)

➤ **Iniciar**

O modo de funcionamento predefinido será Conforto

**modo de funcionamento**

- Modo manual, Conforto
- Modo manual, Reduzida
- Modo DESLIGAR
- Modo de anti-congelamento
- Modo de Temporizador

Escolha o modo de trabalho que você quer seguir com as teclas de navegação (◀) ou (▶). Cada vez que um piscar de valor, ajuste-o com o (+) e (-) teclas e confirmar pressionando a tecla (OK).

NL

## BT-D/ Snelle installatiegids

**Introductie**

- A- Min toets (-)                            B- Plus toets (+)  
 C- Status LED                              D- Bevestigen toets (OK)  
 E- Links toets (◀)                        F- Rechts toets (▶)  
 G- Escape toets (↵)                    H- Edit toets (●)

1. Aanduiding menu (actieve menu omkaderd)
2. Parameter nummer als "3" wordt weergegeven
3. Installatie Parameter menu
4. Type sensor en weergegeven temperatuur
5. Indicator warmte vraag.
6. Indicator batterijen leeg
7. °C of °F indicator
8. Gevraagde of gemeten temperatuur als "2" is weergegeven.
9. Toets vergrendeling indicator



**Rood Continu** (bij verlicht display): Warmte vraag

**Groen knipperend:** Uw bevestiging wordt gevraagd

**Rood knipperend:** Fout in sensor of batterijen leeg

Voor meer informatie kunt u de QR Code of de web link gebruiken

**Eerste montage**➤ **Plaatsen van de batterijen:**

- Open de klepjes aan beide zijanten en plaats de meegeleverde 2 AAA Alkaline batterijen (of verwijder de plastic strip indien de batterijen al geplaatst zijn in de fabriek).
  - Sluit de klepjes.
  - Stel de juiste tijd en datum in met de (+) en (-) toetsen en bevestig deze door op (OK) te drukken.
- Noot: het instellen van de tijd kan op ieder moment gedaan worden door 1 seconde op de edit toets te drukken (●)

➤ **Start**

De thermostaat zal standaard de af fabriek modus comfort

**Mogelijke modes**

- Handbediening Comfort
- Handbediening, verlaagd
- UIT modus
- Vorstbeveiliging
- Timer modus

Kies de gewenste modus met de toets (◀) of (▶). Wanneer een waarde knippert, kunt u deze met (+) en (-) aanpassen en bevestigen met de (OK) toets.

RU

## BT-D/ Краткое руководство по установке

**Краткое описание**

- A- Минус (-)                                B- Плюс (+)  
 C- Светодиод                                D- Подтверждение (OK)  
 E- Переход налево (◀)                    F- Переход направо (▶)  
 G- Кнопка выхода (↵)                    H- Запись и редактирование (●)

1. Меню режимов работы (активный режим обведен рамкой).
2. Номер параметра, если "3" на дисплее.
3. Символ меню параметров.
4. Тип температурного датчика и индикация температуры.
5. Нагрев.
6. Заряд батарей.
7. Измерение температуры в°С или °F.
8. Показания измеряемой или заданной температуры, если на дисплее "2". Значение параметра, если на дисплее "3".
9. Блокировка клавиатуры.



**Красный постоянный** (при загорании красной подсветки): нагрев.

**Зеленый мигающий:** требование подтверждения.

**Красный мигающий:** сбой работы сенсора или разряженные батарейки.

Для дополнительной информации скачайте полную инструкцию, использовать QR-код или веб-ссылку

**Подготовка термостата к работе**➤ **Установка батареек:**

- Откройте две боковых дверцы и вставьте две батарейки AAA (или удалите защитные полоски, если батарейки уже вставлены).
  - Закройте боковые дверцы.
  - Установите время и дату при помощи (+) и (-) и подтвердите установку (OK).
- Замечание:** для изменения времени и даты нажмите в течении 1 секунды на клавишу (●).

➤ **Включение**

Термостат начинает работать по умолчанию в комфортном режиме

**Рабочие режимы**

- Комфортный режим
- Режим ночной температуры
- Режим выключения (OFF)
- Режим незамерзания
- Режим таймера

Выберите рабочий режим при помощи клавиш (◀) и (▶). Когда параметр на дисплее мигает, его значение можно изменить при помощи (+) и (-), подтвердив изменения нажатием клавиши (OK).

SK

## BT-D/ Stručný návod na inštaláciu

## Popis prístroja

B- Mínus - tlačidlo (-)	B- Plus tlačidlo (+)
D- Status LED	D- Potvrdenie (OK)
F- Navigačné tlačidlo doľava (◀)	F- Navigačné tlačidlo doprava (▶)
H- Escape - tlačidlo (➔)	H- Tlačidlo spracovania (●)

1. Menü prevádzok (Aktívna prevádzka je orámovaná.)
2. Číslo parametra, v prípade že sa ukáže „3“
3. Menü parametrov zariadenia.
4. Indikátor použitého typu senzora a teploty.
5. Indikátor potreby vykurovania.
6. Indikátor nízkeho napätia batérie.
7. Indikátor jednotky °C/°F.
8. Nastavená požadovaná teplota príp. nameraná teplota, v prípade že sa ukáže „2“. Hodnota parametra, v prípade že sa ukáže „3“.
9. Indikátor blokovania tlačidiel.



**Červené stále svetlo** (pri zapnutom osvetlení pozadia): potreba vykurovania  
**Zelené blikanie:** potvrdenie nevyhnutné  
**Červené blikanie:** chyba senzora alebo batérie

Pre viac informácií, použite QR kód alebo webového odkazu

## Prvotná inštalácia

## ➤ Vloženie batérií:

- Otvorte oba bočné kryty a vložte 2 priložené alkalické microbatérie (AAA). (V prípade že sa batérie už nachádzajú v vo svojom priečinku, odšáňte malú ochrannú nálepku.)
  - Zatvorte oba bočné kryty.
  - Zatvorte oba bočné kryty.
  - Nastavte aktuálny čas a dátum za pomoci tlačidiel (+) a (-) a potvrďte tlačidlom (OK).
- Poznámka: čas môžete nastaviť kdekolvek stisnutím tlačidla (●) v trvaní 1 sekundy.

## ➤ Starting

Štandardný režim je „Komfort“

## Dostupné prevádzkové moduly

- Manuálny režim „Komfort“
- Manuálny režim „Útlm“
- Režim VYPNUTÝ (V tomto režime môže zariadenie zamrznúť!)
- Režim „Ochrana proti mrazu“
- Režim „Časovač“

Zvoľte druh prevádzky za pomoci navigačných šípok (◀) alebo (▶). Zakaždým, keď začne blikať hodnota na displeji, nastavte ju pomocou tlačidiel (+) a (-) a potvrďte stisnutím tlačidla (OK).

H

## BT-D/ Stručný návod na inštaláciu

## Készülék leírása

A- Mínusz gomb (-)	B- Plusz gomb (+)
C- LED státusz	D- Bestätigung (OK)
E- Navigációs gomb balra (◀)	F- Navigációs gomb jobbra (▶)
G- Kilépés gomb (➔)	H- Végrehajtó gomb (●)

1. Üzem mód menü (Az aktív üzemmód bekeretezett)
2. Paraméterszám, ha a „3” van a kijelzőn
3. Eszközök paramétereinek menüje
4. Csatlakoztatott érzékelő és hőmérséklet kijelzése
5. Fűtési igény kijelzése
6. Alacsony elemöltöttség kijelzése
7. Mértékegység kijelzése °C/°F
8. Beállított illetve mért hőmérséklet, ha „2”-öt jelez ki. Paraméterérték, ha „3”-et jelez ki
9. Billentyűzár kijelzése



**Vörös fény** (bekapcsolt háttérvilágítás esetén): Fűtési igény  
**Villogó zöld fény:** megerősítés kell  
**Villogó vörös fény:** érzékelő vagy elemhiba

További információk a következő honlapon érhetőek el

## Első üzembe helyezés

## ➤ Elemek behelyezése

- Nyissa ki mindkét oldalon a fedelet és helyezze be a 2 db csomagolásban található alkáli mikroelemet (AAA). (Ha az elemek már a helyükön volnának, akkor távolítsa el a védőmatricát!)
  - Csukja vissza mindkét fedelet!
  - Adja meg a pontos időt és dátumot a (+) és (-) gombokkal, majd nyomja meg az (OK) gombot!
- Megegyezés:** Bármikor beállíthatja az időt ha a (●) végrehajtó gombot egy másodpercig lenyomva tartja.

## ➤ Bekapcsolás

A termosztát automatikusan a komfort üzemmódba kerül.

## Elérhető üzemmódok:

- Manuális üzemmód „Komfort“
- Man. üzemmód „Csökkentett“
- Kikapcsolás (Ebben az üzemmódban a készülék megfagyhat!)
- „Fagyvédelem” üzemmód
- „Időzítés” üzemmód

Válassza ki a kívánt üzemmódot a navigációs gombokkal (◀) vagy (▶)! Amikor egy érték villog, a (+) és (-) gombokkal megváltoztathatja és az (OK) gombbal az értéket rögzítheti!

CZ

## BT-D/ Stručný návod na instalaci

## Popis přístroje

A- Mínus tlačítko (-)	B- Plus tlačítko (+)
C- Status LED	D- Potvrzení (OK)
E- Navigační tlačítko doleva (◀)	F- Navigační tlačítko doprava (▶)
G- Escape - tlačítko (➔)	H- Tlačítko zpracování (●)

1. Menu provozu (Aktivní provoz je orámováný.)
2. Číslo parametru, v případě že se ukáže „3“
3. Menu parametrů zařízení.
4. Indikátor použitého typu senzoru a teploty.
5. Indikátor potřeby vytápění.
6. Indikátor nízkého napětí baterie.
7. Indikátor jednotky °C/°F.
8. Nastavená požadovaná teplota příp. naměřená teplota, v případě, že se ukáže „2“. Hodnota parametru, v případě, že se ukáže „3“.
9. Indikátor blokování tlačítek.



**Červené stále světlo** (při zapnutém osvětlení pozadí): potřeba vytápění  
**Zelené blikání:** potvrzení je nutné  
**Červené blikání:** chyba senzoru nebo baterie

Pro více informací, pomocí QR kódu nebo odkaz na internetovou stránku

## První instalace

## ➤ Vložení baterií:

- Otevřete oba boční kryty a vložte 2 přiložené alkalické baterie (AAA). (V případě, že se baterie již nacházejí ve své přihrádce, odstraňte malou ochrannou nálepku.)
  - Zavřete oba boční kryty.
  - Nastavte aktuální čas a datum za pomoci tlačítek (+) a (-) a potvrďte tlačítkem (OK).
- Poznámka:** čas můžete nastavit kdykoliv stisknutím tlačítka (●) po dobu 1 sekundy.

## ➤ Zapnutí

Termostat se zapne automaticky do módu Komfort

## Dostupné provozní módy

- Manuální režim „Komfort“
- Manuální režim „Útlm“
- Režim VYPNUTO (V tomto režimu může zařízení zamrznout!)
- Režim „Ochrana proti mrazu“
- Režim „Časovač“

Zvolte druh provozu za pomoci navigačních šipek (◀) nebo (▶). Pokaždé, když začne blikať hodnota na displeji, nastavte ji za pomoci tlačítek (+) a (-) a potvrďte stisknutím tlačítka (OK).

GR

## BT-D/ Οδηγός γρήγορης εγκατάστασης

## Περιγραφή

A- Κουμπί μείον (-)	B- Κουμπί συν (+)
C- Ενδ. λυχνία κατάστασης	D- Κουμπί επιβεβαίωσης (OK)
E- Κουμπί πλοήγησης αριστερά (◀)	F- Κουμπί πλοήγησης δεξιά (▶)
G- Κουμπί επιστροφής (➔)	H- Κουμπί επεξεργασίας (●)

1. Τρόπος λειτουργίας (η ενεργή λειτουργία εμφανίζεται σε πλαίσιο).
2. Αριθμός προγράμματος ή παραμέτρου, αν εμφανίζεται το “3”.
3. Μενού διαμόρφωσης παραμέτρων.
4. Τύπος αισθητήρα που χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση ή θερμοκρασίας που εμφανίζεται στην οθόνη.
5. Ένδειξη θέρμανσης.
6. Χαμηλές μπαταρίες
7. Μονάδα θερμοκρασίας που χρησιμοποιείται, °C ή °F.
8. Ονομαστική τιμή και θερμοκρασία που έχει καταμετρηθεί από τους διάφορους αισθητήρες, αν εμφανίζεται το “2”
9. Ενεργοποιήθηκε το κλείδωμα του πληκτρολογίου.



**Κόκκινο:** Ένδειξη θέρμανσης.  
**Πράσινο που αναβοσβήνει:** Απαιτείται η επιβεβαίωσή σας.  
**Κόκκινο που αναβοσβήνει:** Ανεπάρκεια μπαταριών ή αισθητήρων.

Για περισσότερες πληροφορίες, χρησιμοποιήστε τον κωδικό QR ή το σύνδεσμο

## Πρώτη εγκατάσταση

## ➤ Τοποθέτηση μπαταριών

- Ανοίξτε τις δύο πλαϊνές θύρες και τοποθετήστε τις μπαταρίες (δώστε προσοχή στην κατεύθυνση) ή αφαιρέστε την προστατευτική ταινία, αν οι μπαταρίες παρέχονται και είναι ήδη τοποθετημένες. (Στην τελευταία περίπτωση, οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν μειωμένη αυτονομία που οφείλεται στη διάρκεια αποθήκευσης του θερμοστάτη σας).
  - Κλείστε τις θύρες.
  - Ρυθμίστε την ώρα και την ημερομηνία με τα κουμπιά (+) και (-) και στη συνέχεια επιβεβαιώστε με το κουμπί (OK).
- Σημείωση:** Μπορείτε οποιαδήποτε στιγμή να ρυθμίσετε την ώρα πιέζοντας για 1 δευτερόλεπτο το κουμπί επεξεργασίας (●)

## ➤ Έναρξη λειτουργίας

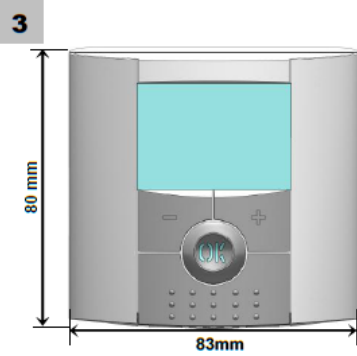
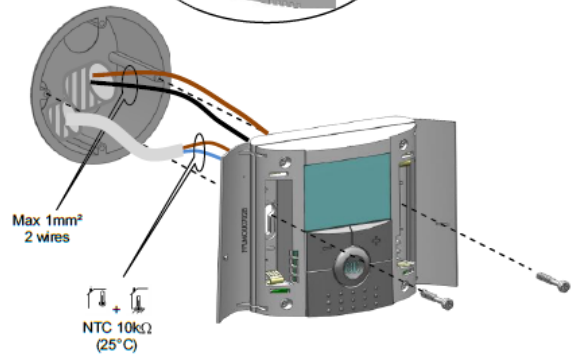
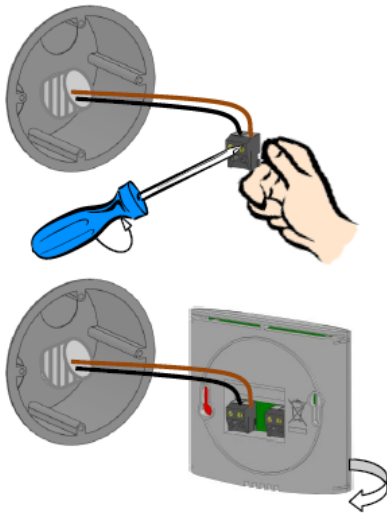
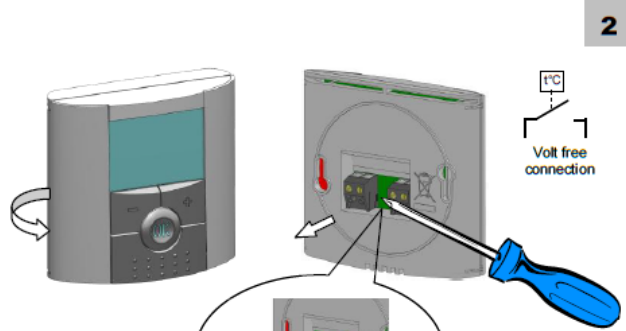
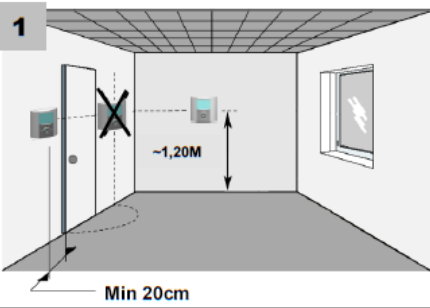
Ο θερμοστάτης σας ακολουθεί αυτόματα τη λειτουργία άνεσης

## Διαθέσιμοι τρόποι λειτουργίας

- Λειτουργία άνεσης
- Οικονομική λειτουργία
- Διακοπή λειτουργίας (κίνδυνος παγετού)
- Αντιπαγετική λειτουργία
- Λειτουργία με χρονοδιακόπτη

Επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας που επιθυμείτε πατώντας τα κουμπιά πλοήγησης (◀) ou (▶). Όταν η τιμή αρχίσει να αναβοσβήνει, ρυθμίστε τη με τα κουμπιά (+) και (-) και στη συνέχεια επιβεβαιώστε με το κουμπί (OK)

**D** Installation    **GB** Installation    **F** Installation    **E** Instalación    **I** Installazione  
**P** instalação    **NL** installatie    **FIN** Asennus    **SE** Installation    **N** Installasjon



PPLIMP09722Aa





BT D-01

<b>USER GUIDE</b> <i>Digital Thermostat</i>	<b>GB</b> 6-11
<b>GUIDE D'UTILISATION</b> <i>Thermostat digital</i>	<b>F</b> 12-17
<b>Bedienungsanleitung</b> <i>Termostato digital</i>	<b>D</b> 18-23
<b>GUÍA DE USUARIO</b> <i>Termostato digital</i>	<b>ES</b> 24-29
<b>GUIA DO UTILIZADOR</b> <i>Termostato Digital</i>	<b>PT</b> 30-35
<b>HANDLEIDING</b> <i>Digitale Thermostaat</i>	<b>NL</b> 36-41
<b>Руководство по эксплуатации</b> <i>Термостат с ЖК-дисплеем BT D</i>	<b>RU</b> 42-47
<b>Návod na obsluhu</b> <i>Digitálny termostat</i>	<b>SK</b> 48-53
<b>Használati utasítás</b> <i>Digitális szobatermosztát</i>	<b>H</b> 54-59
<b>ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΤΗ</b> <i>Ψηφιακός θερμοστάτης</i>	<b>GR</b> 60-65
<b>ISTRUZIONI D'USO</b> <i>Termostato digitale</i>	<b>IT</b> 66-71



**⚠ IMPORTANT!**

Before starting work the installer should carefully read this Installation & Operation Manual, and make sure all instructions contained therein are understood and observed.

- The thermostat should be mounted, operated and maintained by specially trained personnel only. Personnel in the course of training are only allowed to handle the product under the supervision of an experienced fitter. Subject to observation of the above terms, the manufacture shall assume the liability for the equipment as provided by legal stipulations.
- All instructions in this Installation & Operation manual should be observed when working with the controller. Any other application shall not comply with the regulations. The manufacturer shall not be liable in case of incompetent use of the control. Any modifications and amendments are not allowed for safety reasons. The maintenance may be performed by service shops approved by the manufacturer only.
- The functionality of the controller depends on the model and equipment. This installation leaflet is part of the product and has to be obtained.

**APPLICATION**

- The thermostats of the "BT" series are developed to control and manage all type of heating installations.
  - The controllers have been designed for use in residential rooms, office spaces and industrial facilities.
- Verify that the installation complies with existing regulations before operation to ensure proper use of the installation.

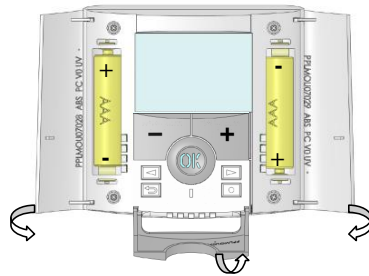
**⚠ SAFETY INSTRUCTIONS**

**Before starting work disconnect power supply!**

- All installation and wiring work related to the thermostat must be carried out only when de-energized. The appliance should be connected and commissioned by qualified personnel only. Make sure to adhere to valid safety regulations.
- The thermostats are neither splash- nor drip-proof. Therefore, they must be mounted at a dry place.
- Do not interchange the connections of the sensors and the 230V connections under any circumstances! Interchanging these connections may result in life endangering **electrical hazards** or the destruction of the appliance and the connected sensors and other appliances.

1	Presentation.....	7
1.1	Keyboard .....	7
1.2	Display & LED.....	7
2	First Installation.....	8
2.1	Batteries installation.....	8
2.2	Starting.....	8
3	Working mode definition .....	8
3.1	Manual mode Comfort .....	8
3.2	Manual mode, Reduced .....	8
3.3	OFF mode .....	8
3.4	Anti freeze mode.....	9
3.5	Timer mode .....	9
4	Special function .....	9
4.1	Keyboards lock Function .....	9
4.2	Information .....	9
5	Parameter's menu .....	10
6	Technical characteristics .....	11
7	Troubleshooting & Solution .....	11

# 1 Presentation



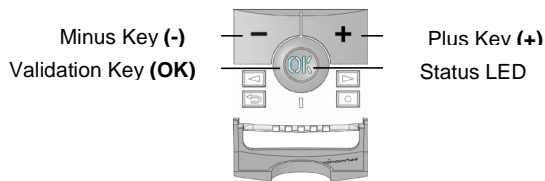
Electronic thermostat with LCD display specially designed to control different type of heating systems. **It will be your best partner to optimize your energy consumption and increase your comfort.**

- Modern design with soft touch material.
- Wiring & Installation simplified.
- Anti freeze function.
- EEPROM non volatile memory.
- 2 AAA batteries for 2 years operating life.
- 2 Wires output for a maximum possibility of use.
- 2 parameter menus, (User and Installer)

### In option

- External sensor with several possibilities of regulation. (Floor, combined...)

## 1.1 Keyboard



- Left Navigation key (◀)
- Right navigation key (▶)
- Escape key (↵)
- Edition key (●)

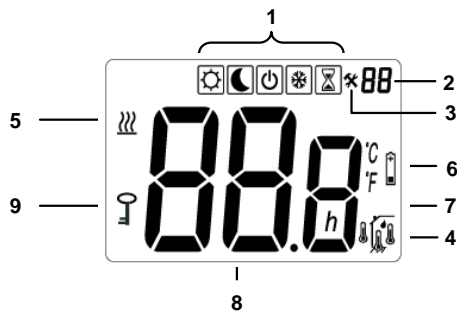
## 1.2 Display & LED







**Red Fix** (when backlight is lit up): Heating demand

**Green flash:** your validation is required

**Red flash:** Error on sensor or batteries



1. Operating mode menu (active mode is framed).
2. parameter number if "3" is displayed.
3. Installation Parameter menu.
4. Type of sensor used and temperature displayed.
  -  Regulation => Internal or external ambient sensor.
  -  Regulation => Floor sensor.
  -  Regulation => Internal sensor with Floor limitation.
  -  View of the outside temperature
5. Heating demand indication.
6. Low batteries indicator.
7. °C or °F unit indicator
8. Setting or measured temperature if "2" is displayed. Parameter value if "3" is displayed.
9. Key lock indicator

## 2 **First Installation**


This section will guide you to set up your thermostat for the first time.

### 2.1 **Batteries installation**

- Open the two sides covers and Insert the 2 AAA Alkaline supplied batteries (or remove the small protection sticker if the batteries are already installed in the compartment)
- Close the two side's covers.
- Now your thermostat will propose you to adjust the current time and date.

### 2.2 **Starting**

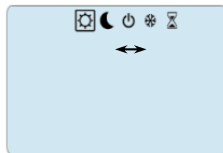
The thermostat is now ready to works.

The default working mode will be Comfort 

## 3 **Working mode definition**

How to change the working mode?

- Open the small center cover to have access to the navigation keys (◀) or (▶).
  - You can now press theses keys to display the working mode line.
- Move the frame cursor on the desired working mode and press **(OK)** to enter in the operating mode you have chosen.



### 3.1 **Manual mode Comfort**

Manual working mode, the comfort setting temperature will be followed all the time.

By pressing (-) or (+) keys, the comfort setting temperature starts to blink and can be adjusted.

### 3.2 **Manual mode, Reduced**

Manual working mode, the reduced setting temperature will be followed all the time.

By pressing (-) or (+) keys, the reduced setting temperature starts to blink and can be adjusted.

### 3.3 **OFF mode**

Use this mode if you need to switch off your installation.

#### **Be Careful:**

In this mode your installation can freeze.




- At any time, when display is off, press on the **(OK)** key to display a few seconds the current temperature and time.
- To restart your installation, use the navigation keys (◀) or (▶).



### 3.4 Anti freeze mode

Use this mode if you want to protect your system against freezing when going on holiday...

- The anti-freeze setting temperature is fixed and can be adjusted in the parameter menu number **06 'HG'**, see chapter 6. (Default value 10°C)

 The anti freeze mode cannot be selected if your installation is in cooling mode!


### 3.5 Timer mode

The Timer mode allows you to adjust, the temperature and the duration for a special time.

This function can be used when you stay at home for several days, or if you want to override the program for some time (reception...)

- You can first adjust, the duration in hours "H" if below 24H, then in day "d" with **(-)** or **(+)**, press **(OK)** to validate. (Adjustable 1 Hour to 44 days)

- In a second time, you can adjust the desired setting temperature with **(-)** or **(+)**, press **(OK)** to start the function. (Default value 22°C)

The  logo will be blinks and the number of hours /days left is displayed until the end of the period.



If you want to stop the Timer function before the end, set the duration period to "no" with **(-)** key.

## 4 Special function

### 4.1 Keyboards lock Function

Use this function to prevent all change of your settings (In a child room, public area...)

- To activate the Key lock function, first press maintain the escape key **(↵)** and then press simultaneously on the edition key **(●)**.

- The "0" logo will be displayed on the screen.

- Repeat the same procedure to unlock the key board.

### 4.2 Information

With this function You can quickly view all currents temperatures of the probe sensors connected to your thermostat (Floor, external or outside sensor) by several presses on the escape key **(↵)**. This "Scroll function" is only available in the main screen.

You can view:

- The current setting temperature followed by the thermostat.

- The ambient temperature

- If external sensor is connected: the outside temperature



Other opportunities will be available by connecting an external sensor on your thermostat. Contact your supplier or installer for more information about these options.

## 5 Parameter's menu

Your thermostat has a parameter's menu, in order to enter in this menu, press and maintain the edition key (●) during 5sec. Then parameter menu will appear and first parameter screen will be displayed:






Now you can select a parameter which must be adjusted with the navigation keys (◀) or (▶), once the parameter chosen, toggle the value with the (OK) key, modify it with (-) or (+) and confirm your adjustment with (OK). To leave the parameter menu, choose the parameter « End » and press (OK).

N°	Default value & other possibilities
01	<p><b>dEG:</b> Unit of the temperatures displayed</p> <p>°C Celsius °F Fahrenheit</p>
04	<p><b>AirC: Calibration of the internal probe</b></p> <p>The calibration must be done after 1 day working with the same setting temperature in accordance with the following description: Put a thermometer in the room at 1.5M distance from the floor (like the thermostat) and check the real temperature in the room after 1 hour. When you enter on the calibration parameter "no" is displayed on the right to indicate no calibration has made. To enter the value shown on the thermometer, use the (-) or (+) keys to enter the real value. Then, press (OK) to confirm. The message "Yes" should be displayed; the value will be stored in the internal memory. If you need to erase a calibration press on the escape key (↵). The old value will be erased and the message "no" will be displayed.</p> <p><b>* Pay attention:</b> Only the heating element driven by the thermostat must be used during the complete step of the calibration.</p>
05	<p><b>OutC , AMbC , FlrC: Calibration of the external wired probe</b></p> <p>Same calibration method as described in parameter "04 AirC" above.</p>
06	<p><b>HG:</b> Anti-freeze temperature used in Holiday mode</p> <p>Default value 10°C. Use the (-) or (+) keys to change the anti-freeze setting temperature. Then press (Ok) to confirm.</p>
08	<p><b>Clr ALL: Reset to Factory setting</b></p> <p>Press and maintain (Ok) key during 10s to reset Set points temperatures and user parameters in this menu to factory default settings. User programs will also be resetted.</p> <p><b>* Pay attention:</b> Ensure you that you have all necessary elements to re-setup your installation before to use this function.</p>
09	<p><b>Software version</b></p> <p>VErS ____</p>
10	<p><b>End: Exit the parameter's menu</b></p> <p>Press (OK) key to exit installation parameter menu and return to normal operation.</p>

## 6 Technical characteristics

<b>Measured temperature precision</b>	0.1°C
<b>Environmental:</b> Operating temperature: Shipping and storage temperature:	0°C - 40°C -10°C to +50°C
<b>Setting temperature range</b> Comfort and Eco Anti freeze Timer	5°C to 35°C by 0,5°C step 0.5 - 10°C 5°C to 35°C
<b>Regulation characteristics</b>  <b>minimum time to start and stop</b>	Proportional Band (PWM 2°C for 10min cycle) or Hysteresis of 0.5°C 2 minutes ON and OFF (configurable)
<b>Electrical Protection</b>	Class II - IP30
<b>Power Supply</b> <b>Operating life</b>	2 AAA LR03 1.5V Alkaline ~2 years
<b>Type of contact</b> <b>Maximum Load</b>	2 wires (free contact) Screw connectors <1.5mm <sup>2</sup> . Up to 3A - 250Vac 50Hz
<b>Optional External sensor</b>	10k ohms at 25°C
<b>Software version</b>	Displayed in the user menu.
<b>CE Directives</b> Your product has been designed in conformity with the European Directives.	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

## 7 Troubleshooting & Solution

<b>My BT D doesn't start</b>	
<b>Batteries Problem</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check if the protection sticker on the batteries is removed.</li> <li>- Check the batteries orientation.</li> <li>- Check the capacity of the batteries</li> </ul>
<b>My BT D Led, blinks in Red</b>	
<b>Problem on sensors</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li> The logo blinks (ambient sensor)</li> <li>- Contact your installer or seller.</li> <li> The logo blinks (Floor sensor)</li> <li>- Check the connection of the sensor.</li> <li>- Disconnect the sensor, and check it with an ohmmeter (the value must be around 10kohms)</li> </ul>
<b>Batteries level is too less</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li> The logo blinks (Batteries)</li> <li>- Replace the batteries.</li> </ul>
<b>My BT D seems work correctly but the heating doesn't work correctly</b>	
<b>Output</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the connections.</li> <li>- Check the power supply of the heating element.</li> <li>- Contact your installer.</li> </ul>
<b>My BT D seems work correctly but the temperature in the room was never in accordance with the program.</b>	
<b>Temperature</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Try to calibrate your thermostat (see user menu parameter <b>04</b>)</li> <li>- Contact your installer, to check &amp; adjust the regulation parameters with your heating system.</li> </ul>

## **IMPORTANT!**

- Avant de commencer les travaux, le monteur doit lire, comprendre et observer les présentes instructions de montage et de service.

- Seul un spécialiste en la matière est autorisé à effectuer le montage, le réglage et la maintenance du thermostat. Un monteur en formation ne peut réaliser de travaux sur l'appareil que sous la surveillance d'un expert. La responsabilité du fabricant conformément aux dispositions légales s'applique uniquement dans le cas du respect des conditions précitées.

- Veuillez observer l'ensemble des instructions de montage et de service lors de l'utilisation du thermostat. Toute utilisation autre n'est pas conforme. Le fabricant ne répond pas des dommages occasionnés par une utilisation abusive du thermostat. Pour des raisons de sécurité, aucune transformation ou modification n'est admise. Seuls les ateliers de réparation désignés par le fabricant sont habilités à réparer le matériel.

- Le contenu de la livraison de l'appareil varie selon le modèle et l'équipement. Sous réserve de modifications techniques !

Il est recommandé que l'installateur et l'utilisateur prennent connaissance de l'intégralité de la notice, avant de procéder à l'installation du matériel.

## APPLICATION

- Grâce à leur menu d'installation et de paramétrage les thermostats de la gamme « BT » vous permettront de réguler une grande partie de vos installations de chauffage.

- Les thermostats de la gamme « BT » ont été étudiés pour un fonctionnement dans un environnement résidentiel, bureaux ou en équipement industriel.

## **INSTRUCTION DE SECURITE**

*Veillez toujours à déconnecter l'alimentation avant le montage ou la manipulation!*

*Toute installation ou raccordement électrique sur le thermostat doit être réalisé dans des conditions de sécurité. Le thermostat devra être raccordé et manipulé par du personnel qualifié. Veuillez respecter les législations de sécurité en vigueur, en particulier NF C15-100 (Normes d'installation ≤ 1000 VAC).*

*Les thermostats de la gamme « BT » ne sont pas étanches ils doivent donc être montés dans un endroit sec.*

*Prêtez une attention particulière lors du câblage, n'inter-changez jamais les connexions d'alimentation ou de sortie avec les connexions optionnelles type « sondes » ceci pourrait provoquer des dommages électriques voire la destruction du thermostat.*

1	Présentation.....	13
1.1	Clavier.....	13
1.2	Affichage et voyant .....	13
2	Première mise en service .....	14
2.1	Installation des batteries .....	14
2.2	Démarrage .....	14
3	Mode de fonctionnement .....	14
3.1	Mode Confort .....	14
3.2	Mode ECO .....	14
3.3	Mode Arrêt .....	15
3.4	Mode hors gel .....	15
3.5	Mode Timer .....	15
4	Fonctions spéciales .....	15
4.1	Verrouillage clavier .....	15
4.2	Visualisation.....	15
5	Menu de paramètres.....	16
6	Caractéristiques techniques .....	17
7	Problèmes et solutions .....	17

## 8 Présentation



Le thermostat électronique BT-D a été conçu pour la régulation de la plus part des installations de chauffage.

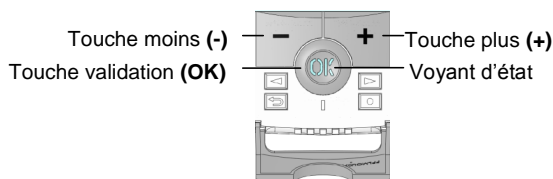
**Il sera votre meilleur allié pour optimiser vos consommations d'énergie tout en augmentant votre confort.**

- Design modern avec sensation "soft touch".
- Câblage et installation simplifiés (connectique débrochable).
- Sortie 2 fils pour un maximum de possibilité d'utilisation.
- Fonction Hors Gel.
- Mémoire de type EEPROM (imperdable).
- Alimentation par 2 Piles Alcalines type AAA LR03 pour une autonomie allant jusqu'à 2 ans (témoins de piles faible).
- 2 menus de paramétrage, (Utilisateur et installateur)

### En option

- Sonde Externe avec différentes possibilités d'utilisation (Sonde de sol, ambiance déportée...)


### 8.1 Clavier



 Touche de navigation Gauche (◀)

 Touche de navigation Droite (▶)

 Touche Retour (↩)

 Touche d'édition (●)

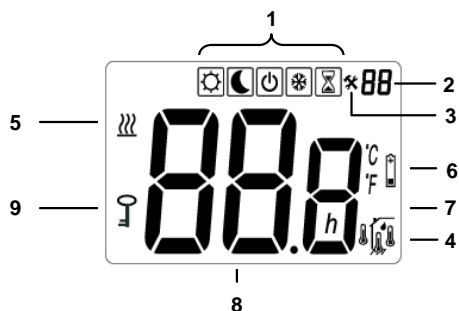
### 8.2 Affichage et voyant



**Rouge:** Indicateur de chauffe.

**Vert Clignotant:** Votre validation est requise.

**Rouge clignotant:** Défaut piles ou sondes.



1. Mode de fonctionnement (mode actif encadré).
2. Numéro du paramètre si "3" est affiché.
3. Menu de paramétrage.
4. Type de sonde utilisée pour la régulation ou température affichée.
  - ☒ Régulation => Interne ou ambiance déportée.
  - ☒ Régulation => Sonde de sol (capteur de dalle).
  - ☒ Régulation => Interne avec sonde de sol en limitation de dalle.
  - ☒ Visualisation de la température extérieure.
5. Indicateur de chauffe.
6. Piles faibles.
7. Type de degré utilisé °C ou °F.
8. Consigne et température mesurée par les différentes sondes si "2" est affichée
9. Blocage du clavier activé.

## 9 Première mise en service

Cette section vous guidera pour la première mise en service de votre thermostat.

### 9.1 Installation des batteries

- Ouvrez les deux trappes latérales et insérez les piles (attention au sens) ou retirez les films de protection si les piles sont déjà fournies et insérées. (Dans ce cas là il se peut que les piles est une autonomie réduite du à la durée de stockage de votre thermostat).
- Fermez les trappes.
- Votre thermostat devrait maintenant vous proposez les ajustements suivants.

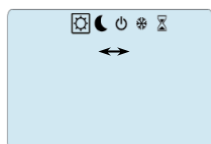
### 9.2 Démarrage

Votre thermostat est maintenant prêt à fonctionner.  
Le mode de fonctionnement par défaut sera le mode Confort.

## 10 Mode de fonctionnement

Comment changer le mode de fonctionnement de votre thermostat?

- Ouvrez la trappe frontale de votre thermostat afin d'accéder aux touches de navigation (◀) ou (▶).
- Vous pouvez maintenant appuyer sur une des touches afin de faire apparaître la barre de menu des modes de fonctionnement. Déplacez le cadre de sélection sur le menu souhaité et validez votre choix avec la touche (OK), le thermostat reviendra à l'écran principal ;



### 10.1 Mode Confort ☒

Le mode confort vous permet de régler un point de consigne qui sera suivi tout au long de la journée. L'ajustement du point de consigne se fera à l'aide des touches (-) ou (+).

### 10.2 Mode ECO ☒

Le mode ECO vous permet de la même façon que le mode Confort de régler un point de consigne qui sera suivi tout au long de la journée. Ce deuxième mode vous permet de basculer très rapidement d'une température de confort à économique. L'ajustement du point de consigne se fera à l'aide des touches (-) ou (+).



### 10.3 Mode Arrêt

Utilisez ce mode uniquement si vous désirez arrêter votre installation de chauffage.

#### Attention:

Votre installation ne sera pas protégée contre le gel avec ce mode de fonctionnement.



- Une fois votre thermostat à l'arrêt, un appui bref sur la touche **(Ok)** vous permettra de visualiser un court instant la température ambiante.
- Pour redémarrer votre installation utilisez les touches de navigation (**◀**) or (**▶**) pour changer de mode de fonctionnement.

### 10.4 Mode hors gel


Utilisez ce mode de fonctionnement si vous désirez protéger votre installation contre le gel lors d'un départ en vacance...

La consigne de température Hors Gel pourra elle être ajustée depuis le menu utilisateur, paramètre **06 'HG'**, Voir chapitre 6. (Valeur usine 10°C)

 Le mode hors gel ne peut pas être sélectionné si votre installation est en mode climatisation!

### 10.5 Mode Timer

Le mode Timer vous permettra de régler une température pour une durée souhaitée. (Vous pourrez l'utiliser en cas de congés à la maison, une réception...)

- Tout d'abord vous devrez régler la température désirée à l'aide des touches **(-)** ou **(+)**, et valider avec **(OK)**. (Valeur usine 22°C).
- Réglez ensuite la durée à l'aide des touches **(-)** ou **(+)**, en heure "H" jusqu'à 24H et en jours "d" au delà. La période de vacances commencera dès la validation avec la touche **(OK)**. (ajustable de 1 heure à 44 jours)
- Le logo Timer  clignotera et le nombre d'heure / jours décomptera jusqu'à la fin de la période.




En cas de besoin vous pourrez stopper à tout moment la période Timer en ajustant de nouveau la durée sur la valeur "no" à l'aide de la touche **(-)**.

## 11 Fonctions spéciales

### 11.1 Verrouillage clavier

Utilisez cette fonction afin d'éviter tout changement des réglages du thermostat (Chambre d'enfant, lieu public...)

- Pour bloquer le clavier de votre thermostat, appuyez et maintenez tout d'abord la touche échappe (**↵**) enfoncée, puis appuyez sur la touche édition (**●**).
- Le symbole de verrouillage "  " doit alors apparaître.
- Répétez la même procédure pour débloquer le clavier.

### 11.2 Visualisation

A l'aide de cette fonction vous pourrez visualiser très rapidement la consigne courante ainsi que les températures des différentes sondes connectées sur votre thermostat. Pour ce, depuis l'écran principal, appuyez plusieurs fois sur la touche (**↵**).

Vous visualiserez dans l'ordre à chaque appui:

- 1/ La consigne courante suivie par le thermostat.
- 2 / La température ambiante.
- 3/ Si la sonde externe est connectée, la température extérieure.



D'autres possibilités seront disponibles en connectant une sonde extérieure sur votre thermostat. Contactez votre revendeur ou installateur pour plus d'information concernant ces possibilités.

## 12 Menu de paramètres

Votre thermostat possède un menu de paramétrage pour vous permettre de modifier en fonction de vos exigences différents réglages, comme le type de degré utilisé (°C / °F) ...  
 Pour accéder à ce menu, depuis l'écran principal maintenez la touche édition (●) enfoncée jusqu'à ce que l'afficheur affiche le premier paramètre (environ 5sec).






- Vous pouvez maintenant sélectionner un paramètre à ajuster à l'aide des touches (◀) ou (▶). Une fois sur le paramètre, appuyez sur (OK) pour accéder au réglage (valeur clignotante), modifiez la valeur à l'aide de (-) ou (+). Appuyez de nouveau sur la touche (OK) pour valider votre réglage.
- Pour sortir du menu utilisateur et revenir au menu principal déplacez vous sur le paramètre "End" et appuyez sur (OK).

N°	<u>Valeur usine &amp; autres possibilités</u>
01	<b>dEG:</b> Type de degrés à l'affichage °C Celsius °F Fahrenheit
04	<b>AirC: Etalonnage de la sonde d'ambiance</b> L'étalonnage doit être fait après 1 journée de fonctionnement à la même consigne. Placez un thermomètre au milieu de la pièce à une hauteur d'environ 1,5M du sol, relevez la température mesurée au bout d'1H. Quand vous entrez dans le paramètre de calibration pour la première fois l'afficheur indique "no" pour vous indiquer qu'aucune calibration n'est faite. Saisissez alors la valeur lue sur votre thermomètre à l'aide des touches (-) or (+), validez ensuite votre réglage avec (OK). Le message "YES" devrait alors être maintenant affiché pour vous indiquer qu'une calibration a été faite (La valeur est maintenant mise en mémoire). En cas de besoin, effacer une calibration à l'aide de la touche échappe (↵). La mémoire sera effacée et le message « no » sera de nouveau affiché.  <u>* Remarque importante:</u> - Seul l'élément chauffant géré par le thermostat devra être en service pendant toute la phase de calibration. - Un écart de température trop important peut signifier aussi une mauvaise installation de votre thermostat.
05	<b>OutC , AMbC , FirC:</b> <b>Etalonnage de la sonde externe</b> L'étalonnage de la sonde externe doit être fait de la même façon que celle décrite ci-dessus, à la différence près du placement du thermomètre. A poser sur le sol dans le cas d'une utilisation de la sonde externe comme sonde de sol ou à proximité de la sonde si celle-ci est utilisée comme sonde d'ambiance déportée ou sonde extérieure. * La calibration de la sonde extérieure «OutC» doit être faite autour des 20°C.
06	<b>HG:</b> Consigne de température hors gel pour le mode vacances. <u>Valeur usine 10 °C.</u> Utilisez les touches (-) ou (+) pour changer la valeur et validez votre réglage avec (Ok).
08	<b>Clr ALL: Configuration usine</b> Permet de réinitialiser votre thermostat à la configuration usine. (l'heure, les programmes....) Appuyez pendant 10sec sur la touche (Ok)  <u>* Pay attention:</u> Assurez-vous d'avoir tous les éléments nécessaires en votre possession pour la remise en service de votre thermostat avant d'utiliser cette fonction.
09	<b>Version logiciel</b> <b>VErS ____</b>
10	<b>End: Sortie du menu utilisateur</b> Appuyez sur la touche (OK) pour sortir du menu et revenir à l'écran principal.

### 13 Caractéristiques techniques

<b>Précision de mesure</b>	0.1°C
<b>Environnement.</b> (Températures) Fonctionnement: Transport et stockage :	0°C - 40°C -10°C to +50°C
<b>Plage de réglage consignes</b>  Confort et ECO Hors Gel Timer	5°C - 35°C par 0,5°C 0,5 - 10°C 5°C - 35°C
<b>Caractéristiques régulation</b> Bande proportionnelle	2°C pour un cycle de 10min (paramétrable) ou Hystérésis de 0.5°C. 2 Minutes ON et OFF (paramétrable)
<b>Alimentation autonomie</b>	2 AAA LR03 1.5V Alcaline ~2 ans. * L'autonomie peut varier suivant la qualité des piles.
<b>Protection électrique</b>	Class II - IP30
<b>Type de contact</b>	2 fils (libre de potentiel) Connecteur type débouchable <1.5mm². Jusqu'à 3A - 250Vac 50Hz
<b>Pouvoir de coupure</b>	
<b>Eléments sensibles:</b> Interne & Externe (en option)	CTN 10k ohms at 25°C
<b>Version Logiciel</b>	Accessible depuis le menu utilisateur
<b>Directives CE</b> Votre produit a été conçu en conformité avec les directives européennes :	CEM 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

### 14 Problèmes et solutions

<b>Mon BT-D ne s'allume pas</b>	
<b>Problème de piles</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez que le film de protection des piles est bien enlevé.</li> <li>- Vérifiez le sens des piles.</li> <li>- Vérifiez la capacité des piles</li> </ul>
<b>La Led de mon BT-D clignote en rouge</b>	
<b>Problème de sonde</b>	<p>Le logo  clignote (sonde ambiante)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contactez votre installateur ou votre vendeur.</li> </ul> <p>Le logo  clignote (sonde externe)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vérifiez le branchement de la sonde.</li> <li>- Déconnectez la sonde et vérifiez-la avec un ohmmètre (la valeur doit se situer autour de 10kohms)</li> </ul>
<b>Piles faibles</b>	<p>Le logo  (piles) clignote</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer les piles</li> </ul>
<b>Mon BT-D semble fonctionner correctement mais le chauffage ne fonctionne pas correctement</b>	
<b>Sortie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- vérifiez les branchements.</li> <li>- Vérifier l'alimentation de l'élément chauffant.</li> <li>- Contactez votre installateur</li> </ul>
<b>Mon BT-D semble fonctionner correctement mais la température dans la pièce n'est pas en accordance avec la température souhaitée.</b>	
<b>Température</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Essayez de calibrer votre thermostat (voir menu utilisateur paramètre <b>04</b>)</li> <li>- Contactez votre installateur pour vérifier et ajuster les paramètres de régulation avec votre système de chauffage.</li> </ul>

**⚠ ACHTUNG!**

Die installierende Person sollte vor Inbetriebnahme des Geräts diese Installations- und Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und sich mit den darin enthaltenen Anweisungen vertraut machen.

- Der Thermostat darf nur von speziell ausgebildetem Personal montiert, bedient und gewartet werden. Personen, die sich noch in der Ausbildung befinden, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines erfahrenen Technikers bedienen. Bei Beachtung der obigen Bedingungen übernimmt der Hersteller die Haftung für das Gerät gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Bei Arbeiten mit dem Regler sind alle Anweisungen in dieser Installations- und Bedienungsanleitung einzuhalten. Jegliche anderweitige Verwendung ist nicht vorschriftsgemäß. Der Hersteller haftet nicht im Falle einer unsachgemäßen Handhabung des Reglers. Jegliche Änderungen und Erweiterungen sind aus Sicherheitsgründen untersagt. Wartungsarbeiten dürfen nur von Kundendienst-Technikern mit Hersteller-Autorisierung durchgeführt werden.
- Der Funktionsumfang des Reglers hängt vom Modell und der Anlage ab. Diese Installationsanleitung gehört zum Produkt und ist Teil des Lieferumfangs.

**ANWENDUNGSBEREICH**

- Die Thermostate der Baureihe „BT“ wurden für die Überwachung und Regelung aller Arten von Heizungsinstallationen entwickelt.
  - Die Regler sind für den Einsatz in Wohnräumen, Büros und Industrieanlagen ausgelegt.
- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die Anlage den geltenden Vorschriften entspricht, um eine ordnungsgemäße Funktion zu gewährleisten.

**⚠ SICHERHEITSHINWEISE**

**Nehmen Sie die Anlage vor Beginn der Arbeit vom Netz!**

- Sämtliche Installationsarbeiten und die Verkabelung am Thermostat dürfen nur im abgeschalteten Zustand durchgeführt werden. Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal angeschlossen und in Betrieb genommen werden. Die geltenden Sicherheitsvorschriften sind unbedingt einzuhalten.
- Die Thermostate sind weder spritzwasser- noch tropfwassergeschützt und dürfen daher nur an trockener Stelle montiert werden.
- **Vertauschen Sie auf keinen Fall die Anschlüsse für die Sensoren und die Relais Ausgänge!** Ein Vertauschen der Anschlüsse kann zu **lebensgefährlichen Elektroschocks** oder zur Zerstörung des Geräts sowie der angeschlossenen Sensoren und weiteren Geräte führen.

1	Beschreibung des Geräts .....	19
1.1	Tastenfeld .....	19
1.2	Anzeige und LED .....	19
2	Erstinstallation .....	20
2.1	Batterien einlegen .....	20
2.2	Einschalten .....	20
3	Festlegen der Betriebsart .....	20
3.1	Manuelle Betriebsart „Komfort“ .....	20
3.2	Manuelle Betriebsart „Absenkung“ .....	20
3.3	Betriebsart AUS .....	21
3.4	Betriebsart Frostschutz .....	21
3.5	Betriebsart „Timer“ .....	21
4	Spezialfunktionen .....	21
4.1	Tastensperre-Funktion .....	21
4.2	Informationsfunktionen .....	21
5	Parametermenü .....	22
6	Technische Daten .....	23
7	Fehlersuche und -behebung .....	23

## 1 Beschreibung des Geräts



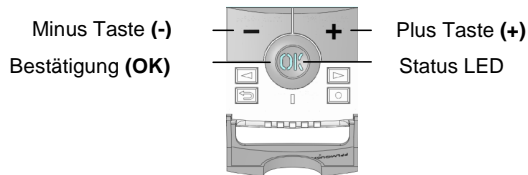
Elektronischer Thermostat mit LCD-Anzeige für die Regelung verschiedener Arten von Heizungssystemen.  
**Dieses Gerät hilft Ihnen, den Energieverbrauch zu optimieren und erhöht den Komfort.**

- Modernes Design mit Soft-Touch-Material.
- Einfache Verkabelung und Installation
- Frostschutzfunktion.
- Nichtflüchtiger Speicher EEPROM.
- 2 AAA-Batterien, ausreichend für ca. 2 Jahre Betrieb.
- Vielseitige Anwendungsmöglichkeiten dank 2 Ausgangsklemmen.
- 2 Parametermenüs (für Benutzer und installierenden Techniker)

### Optional

- Externer Sensor mit verschiedenen Regelmöglichkeiten (Fußboden, kombiniert ...).

### 1.1 Tastenfeld



Navigationstaste nach links (◀)

Navigationstaste nach rechts (▶)

Escape Taste (↵)

Bearbeitungstaste (●)

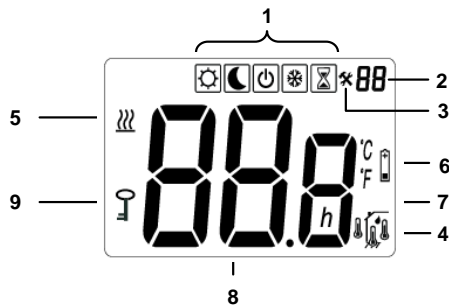
### 1.2 Anzeige und LED



**Rotes Dauerlicht** (bei eingeschalteter Hintergrundbeleuchtung): Heizbedarf

**Grünes Blinken:** Bestätigung erforderlich

**Rotes Blinken:** Sensor- oder Batteriefehler



1. Betriebsarten-Menü (Die aktive Betriebsart ist eingerahmt.)
2. Parameternummer falls "3" angezeigt wird.
3. Menü der Einrichtungsparameter.
4. Anzeige des verwendeten Sensortyps und der Temperatur
  - ☺ Regelung => interner oder externer Umgebungssensor
  - ☺ Regelung => Fußbodensensor.
  - ☺ Regelung => interner Sensor mit Bodensensor zur Temperaturbegrenzung
  - ☺ Anzeige der Außentemperatur
5. Anzeige Heizbedarf.
6. Anzeige für niedrige Batteriespannung.
7. Einheitenanzeige °C/°F
8. Eingestellte Solltemperatur bzw. gemessene Temperatur, falls "2" angezeigt wird. Parameterwert falls "3" angezeigt wird.
9. Anzeige für Tastensperre

## 2 Erstinstallation

Dieser Abschnitt führt Sie durch die Erstinstallation Ihres Thermostats.

### 2.1 Batterien einlegen

- Öffnen Sie die beiden seitlichen Abdeckungen und legen Sie die 2 mitgelieferten alkalischen Micro-Batterien (AAA) ein. (Falls sich die Batterien bereits im Batteriefach befinden, entfernen Sie den kleinen Schutz aufkleber.
- Schließen Sie die beiden Seitenabdeckungen.

### 2.2 Einschalten

Der Thermostat ist nun betriebsbereit.  
Standardbetriebsart ist „Komfort“ ☺

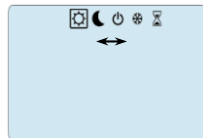
## 3 Festlegen der Betriebsart

Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Betriebsart zu ändern:

- Öffnen Sie die kleine Abdeckung in der Mitte, um auf die Navigationstasten nach links (◀) und nach rechts (▶) zuzugreifen.

- Mit Hilfe dieser Tasten können Sie nun auf die Betriebsarten-Zeile zugreifen.

Bewegen Sie den Markierungsrahmen auf die gewünschte Betriebsart, und drücken Sie (OK), um die gewählte Betriebsart zu aktivieren.



### 3.1 Manuelle Betriebsart „Komfort“ ☺

Manuelle Betriebsart, die permanent auf die eingestellte Komforttemperatur regelt.

Wenn Sie eine der Tasten (-) und (+) drücken, beginnt der Sollwert für die Komforttemperatur zu blinken und kann mit Hilfe dieser Tasten geändert werden.

### 3.2 Manuelle Betriebsart „Absenkung“ ☾

Manuelle Betriebsart, die permanent auf die eingestellte Absenkttemperatur regelt.

Wenn Sie eine der Tasten (-) und (+) drücken, beginnt der Sollwert für die Absenkttemperatur zu blinken und kann mit Hilfe dieser Tasten geändert werden.



### 3.3 Betriebsart AUS

Verwenden Sie diese Betriebsart, um die Anlage auszuschalten.

#### **Achtung:**

In dieser Betriebsart kann die Anlage einfrieren.



- Bei ausgeschalteter Anzeige können Sie sich jederzeit durch Drücken der Taste **(OK)** einige Sekunden lang die aktuelle Temperatur.
- Um die Anlage wieder einzuschalten, verwenden Sie die Navigationstaste nach links (**◀**) oder nach rechts (**▶**).

### 3.4 Betriebsart Frostschutz

In der Betriebsart „Frostschutz“ können Sie die Frostschutztemperatur einstellen.


- Die eingestellte Frostschutztemperatur ist ein Festwert, der im Parametermenü als Parameter Nummer 06, „HG“, angepasst werden kann – siehe Kapitel 6. (Vorgegeben ist ein Wert von 10 °C.)

### 3.5 Betriebsart „Timer“

In der Betriebsart „Timer“ können Sie die Temperatur für einen speziellen Zeitraum und die Dauer dieses Zeitraums einstellen.

Diese Funktion können Sie verwenden, wenn Sie einige Tage zu Hause bleiben oder die Programmierung eine Zeitlang (für eine Party, ...) außer Kraft setzen möchten.

- Legen Sie zunächst mit den Tasten **(-)** und **(+)** eine Dauer von unter 24 Stunden in Stunden „H“ oder eine Dauer in Tagen „d“ fest. Drücken Sie zum Bestätigen **(OK)**. (Sie können eine Dauer von 1 Stunde bis 44 Tagen eingeben.)
- Anschließend können Sie mit den Tasten **(-)** und **(+)** die gewünschte Solltemperatur festlegen. Drücken Sie **(OK)**, um die Funktion zu aktivieren. (Vorgegeben ist ein Wert von 22 °C.)

Daraufhin beginnt das Symbol  zu blinken, und die Zahl der verbleibenden Stunden/Tage wird bis zum Ende des Zeitraums angezeigt.




Wenn Sie die Timer-Funktion vor Ablauf des Zeitraums beenden möchten, setzen Sie den Wert für die Dauer mit Hilfe der Taste **(-)** auf „no“.

## 4 Spezialfunktionen

### 4.1 Tastensperre-Funktion

Verwenden Sie diese Funktion, um jegliche Änderungen an Ihren Einstellungen zu verhindern (im Kinderzimmer, in einem öffentlich zugänglichen Raum, ...).

- Zum Einschalten der Tastensperre halten Sie die Escape-Taste (**↵**) gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die Bearbeitungstaste (**●**).
- Auf der Anzeige wird daraufhin das Symbol „“ eingeblendet.
- Zum Entsperren der Tastatur gehen Sie genauso vor.

### 4.2 Informationsfunktionen

Mit dieser Funktion können Sie alle aktuellen Temperaturen der am Thermostat angeschlossenen Messfühler (Fußbodensensor, externer Sensor oder Außensensor) schnell ablesen, indem Sie mehrmals die Escape-Taste (**↵**) drücken. Diese Möglichkeit zum „Durchblättern“ steht nur auf der Hauptanzeige zur Verfügung.

Sie können folgende Werte ablesen:

- die aktuell vom Thermostat angestrebte Solltemperatur;
- die Umgebungstemperatur;
- Wenn kein externer Sensor angeschlossen ist, die entsprechende Temperatur



Bei Anschluss eines externen Sensors sind weitere Optionen möglich. Kontaktieren Sie ihren Lieferanten oder Installateur für weitere Informationen.

## 5 Parametermenü

Ihr Thermostat verfügt über ein Parametermenü, das Sie aufrufen können, indem Sie die Bearbeitungstaste (●) 5 Sekunden lang gedrückt halten. Das Parametermenü wird geöffnet und zeigt den ersten Parameter:






Sie können nun mit den Navigationstasten (◀) und (▶) zum einzustellenden Parameter wechseln. Rufen Sie den Parameter mit (OK) auf, ändern Sie ihn mit (-) oder (+), und bestätigen Sie anschließend Ihre Änderung mit (OK). Um das Parametermenü zu schließen, wählen Sie den Parameter « End » aus, und drücken Sie (OK).

N°	Vorgabewert und weitere Möglichkeiten
01	<p>dEG: Einheit der Temperaturanzeige            °C Celsius            °F Fahrenheit</p>
04	<p><b>AirC: Kalibrierung des internen Sensors</b>            Die Kalibrierung ist nach 1 Tag Betrieb mit unveränderter Solltemperatur folgendermaßen durchzuführen: Platzieren Sie im Raum ein Thermometer in 1,5 m Abstand zum Fußboden (selber Abstand wie beim Thermostat), und kontrollieren Sie nach 1 Stunde die tatsächliche Raumtemperatur.            Bei Aufruf des Parameters „Kalibrierung“ wird auf der rechten Seite „no“ angezeigt. Das bedeutet, es wurde keine Kalibrierung durchgeführt.            Geben Sie mit Hilfe der Tasten (-) und (+) den vom Thermometer angezeigten Istwert ein. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung (OK).            Daraufhin sollte „YES“ angezeigt werden; der Wert wird im internen Speicher abgelegt.            Um einen Kalibrierungswert zu löschen, drücken Sie die Escape-Taste (↵).            Der alte Wert wird gelöscht, und es wird „no“ angezeigt.</p> <p><b>* Achtung:</b> Während der gesamten Kalibrierung darf nur das über den Thermostat gesteuerte Heizelement verwendet werden.</p>
05	<p>OutC , AMbC , FlrC: <b>Kalibrierung des angeschlossenen externen Sensors</b>            Die Kalibrierungsmethode entspricht der Beschreibung zum Parameter „04 AirC“ weiter oben.</p>
06	<p>HG: Frostschutztemperatur in der Betriebsart „Urlaub“  <u>Vorgegebener Wert 10 °C.</u>            Mit den Tasten (-) und (+) können Sie die Einstellung für die Frostschutztemperatur ändern. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung (OK).</p>
08	<p><b>Clr ALL: Wiederherstellen der Werkseinstellungen</b>            Halten Sie die Taste (OK) 10 Sekunden lang gedrückt, um die Solltemperaturen und die Benutzerparameter im Parametermenü auf die ab Werk vorgegebenen Einstellungen zurückzusetzen. Auch die benutzerdefinierten Programme werden zurückgesetzt.  <b>* Achtung:</b> Vergewissern Sie sich, dass Sie alles haben, was Sie für die Neueinrichtung Ihrer Anlage brauchen, bevor Sie diese Funktion benutzen.</p>
09	<p><b>Software-Version</b>            VErS ____</p>
10	<p><b>End: Parametermenü schließen</b>            Drücken Sie (OK), um das Menü der Einrichtungsparameter zu schließen und zum normalen Betrieb zurückzukehren.</p>

## 6 Technische Daten

<b>Temperaturmessgenauigkeit</b>	0.1 °C
<b>Umgebungsbedingungen:</b> Betriebstemperatur: Transport- und Lagertemperatur:	0°C - 40°C -10°C - +50°C
<b>Temperatureinstellbereich</b> Komfort-, Absenkttemperatur  Frostschutz Timer	5°C - +35°C in 0,5°C Schritten 0.5 - 10°C (einstellbar) 5°C - +35°C
<b>Regelcharakteristik</b>	Proportionalbereich (PWM) 2 °C bei 10-min-Zyklus) oder Hysterese von 0,5 °C
<b>Elektrische Schutzart</b> <b>Installationsklasse</b> <b>Verschmutzungsgrad</b>	IP30 KLASSE II 2
<b>Stromversorgung</b> <b>Lebensdauer</b>	2 Alkalibatterien LR03 1,5 V, Typ AAA (Micro) ~2 Jahre
<b>Ausgang</b> <b>Schaltleistung</b>	Relais 5 A / 250V AC 3 A / 230V AC (Free contact)
<b>Sensorelemente:</b> Intern und extern (optional)	NTC 10kΩ bei 25 °C
<b>Software-Version</b>	Wird im Parametermenü angezeigt: <b>Vers xxx</b>
<b>CE-Richtlinien</b> Ihr Produkt wurde in Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien konzipiert.	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

## 7 Fehlersuche und -behebung

<b>Der BT D lässt sich nicht einschalten</b>	
<b>Batterieproblem</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Überprüfen Sie, ob der Schutzaufkleber auf den Batterien entfernt wurde.</li> <li>- Überprüfen Sie, ob die Batterien in der richtigen Richtung eingelegt sind.</li> <li>- Überprüfen Sie die Batteriekapazität.</li> </ul>
<b>Die LED des BT D blinkt rot.</b>	
<b>Sensorproblem</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Das Symbol blinkt (Umgebungssensor).</li> <li>- Wenden Sie sich an den Installationsbetrieb oder den Verkäufer.</li> <li> Das Symbol blinkt (Fußbodensensor).</li> <li>- Überprüfen Sie die Verbindung zum Sensor.</li> <li>- Trennen Sie den Sensor ab, und überprüfen Sie ihn mit einem Ohmmeter. (Der Messwert muss ca. 10 kOhm betragen.)</li> </ul>
<b>Batteriespannung ist zu niedrig.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Das Symbol blinkt (Batterien).</li> <li>- Ersetzen Sie die Batterien.</li> </ul>
<b>Der BT D scheint korrekt zu funktionieren, aber die Heizung arbeitet nicht richtig.</b>	
<b>Ausgänge</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Überprüfen Sie den Anschluss</li> <li>- Überprüfen Sie die Stromversorgung der Heizelements.</li> <li>- Wenden Sie sich an den Installationsbetrieb.</li> </ul>
<b>Der BT D scheint korrekt zu funktionieren, aber Raumtemperatur stimmt nie mit dem Sollwert überein.</b>	
<b>Temperature</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kalibrieren Sie den Thermostat (siehe Parameter Menü <b>04</b>)</li> <li>- Wenden Sie sich an den Installationsbetrieb.</li> </ul>

## ¡IMPORTANTE!

Antes de empezar a trabajar, el instalador debe leer detenidamente este manual de instalación y funcionamiento y asegurarse de comprender y cumplir todas las instrucciones contenidas en él.

- El termostato debe ser montado, operado y mantenido únicamente por personal especialmente instruido. El personal en el curso de formación sólo puede manejar el producto bajo la supervisión de un instalador con experiencia. Con sujeción a las condiciones anteriores, el fabricante asumirá la responsabilidad por el equipo según lo determinado por las disposiciones legales.

- Todas las instrucciones en este manual de instalación y operación deben observarse cuando se trabaja con el controlador. Toda otra aplicación se considera no conforme a las disposiciones. El fabricante no responderá en caso de uso inapropiado del control. Por motivos de seguridad, no se permiten modificaciones o transformaciones. El mantenimiento sólo puede ser realizado por talleres de servicio aprobados por el fabricante.

- La funcionalidad del controlador depende del modelo y el equipo. Este folleto de instalación es parte del producto y debe observarse.

## APLICACIÓN

- Los termostatos de la serie "BT" están desarrollados para controlar y gestionar todo tipo de instalaciones de calefacción.

- Los controladores se han diseñado para su utilización en espacios residenciales, salas de oficinas y centros industriales.

Verifique que la instalación satisfaga las normas existentes antes del funcionamiento para garantizar un uso correcto de la instalación.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**Antes de comenzar a trabajar, desconecte el suministro eléctrico.**

- Todo el trabajo de instalación y cableado relativo al termostato debe realizarse sólo en estado desenergizado. El dispositivo debe ser conectado y puesto en servicio únicamente por personal competente. Asegúrese de cumplir las normas de seguridad vigentes.

- Los termostatos no son a prueba de salpicaduras ni inmersión. Por tanto, deben montarse en un lugar seco.

- No intercambie las conexiones de los sensores y las conexiones de 230V bajo ninguna circunstancia. El intercambio de esas conexiones podría entrañar un peligro para la vida **por descarga eléctrica** o la destrucción del dispositivo y los sensores conectados y otros aparatos.

1	Presentación .....	25
1.1	Teclado .....	25
1.2	Pantalla y LED .....	25
2	Primera instalación .....	26
2.1	Instalación de las pilas.....	26
2.2	Inicio.....	26
3	Definición del modo de funcionamiento.....	26
3.1	Modo manual Confort .....	26
3.2	Modo manual, Reducido .....	26
3.3	Modo de DESCONEJÓN .....	27
3.4	Función anticongelante.....	27
3.5	Modo Temporizador .....	27
4	Función especial .....	27
4.1	Función Bloqueo de teclado .....	27
4.2	Información .....	27
5	Menú de parámetros.....	28
6	Características técnicas.....	29
7	Resolución de problemas .....	29

## 1 Presentación



Termostato electrónico programable con pantalla LCD especialmente diseñado para controlar diferentes tipos de sistemas de calefacción.

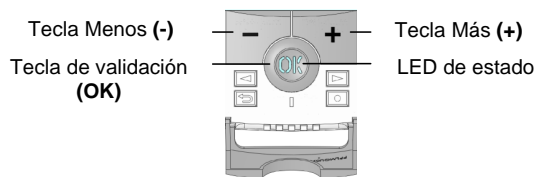
**Será su mejor aliado para optimizar su consumo de energía y aumentar su comodidad.**

- Diseño moderno con material suave al tacto.
- Cableado e instalación sencillos.
- Función anticongelante.
- Memoria EEPROM no volátil.
- 2 pilas AAA para 2 años de funcionamiento.
- Salida de 2 cables para una posibilidad máxima de uso.
- 2 menús de parámetros (Usuario e Instalador)

### Opcional

- Sensor externo con varias posibilidades de regulación. (Suelo, combinado...)

### 1.1 Teclado




Tecla de navegación izquierda (◀)

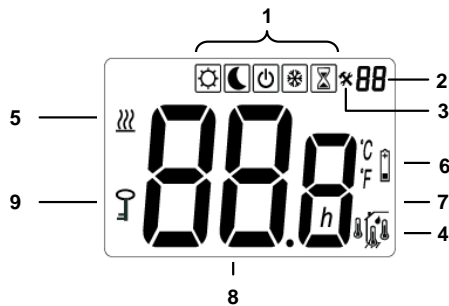
Tecla de navegación derecha (▶)





Tecla Escape (↵)

Tecla de edición (●)

### 1.2 Pantalla y LED

-  **Color rojo permanente** (cuando la retroiluminación está encendida): Demanda de calefacción
- Color verde parpadeante:** se requiere su validación
- Color rojo parpadeante:** Error en sensor o pilas



1. Menú del modo de funcionamiento (el modo activo se muestra en un recuadro).
2. número de parámetro si se muestra "3".
3. Menú de parámetros de instalación.
4. Tipo de sensor utilizado y temperatura mostrada.
  -  Regulación => Sensor ambiental interno o externo.
  -  Regulación => Sensor de suelo.
  -  Regulación => Sensor interno con limitación de suelo.
  -  Vista de la temperatura exterior
5. Indicación de demanda de calefacción.
6. Indicador de nivel bajo de pilas.
7. Indicador de unidades °C o °F
8. Temperatura de ajuste o medida si se muestra "2". Valor de parámetro si se muestra "3".
9. Indicador de candado

## 2 **Primera instalación**


Esta sección le guiará para ajustar su termostato por primera vez.

### 2.1 **Instalación de las pilas**

- Abra las dos cubiertas laterales e introduzca las 2 pilas alcalinas AAA suministradas (o retire la pequeña tira adhesiva de protección si las pilas ya se encuentran en el compartimento)
- Cierre las dos cubiertas laterales.
- Ahora su termostato le propondrá ajustar la hora y la fecha actuales.

### 2.2 **Inicio**

El termostato está ahora preparado para funcionar.

El modo de funcionamiento predeterminado será Confort 

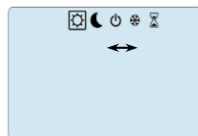
## 3 **Definición del modo de funcionamiento**

¿Cómo modificar el modo de funcionamiento?

- Abra la pequeña cubierta central para acceder a las teclas de navegación (**◀**) o (**▶**).

- Ahora puede pulsar estas teclas para mostrar la línea del modo de funcionamiento.

Mueva el cursor de recuadro sobre el modo de trabajo deseado y pulse (**OK**) para acceder al modo de funcionamiento elegido.



### 3.1 **Modo manual Confort**

Modo de funcionamiento manual, la temperatura de ajuste confort se seguirá todo el tiempo.

Al pulsar las teclas (-) o (+), la temperatura de ajuste confort comienza a parpadear y puede ajustarse.

### 3.2 **Modo manual, Reducido**

Modo de funcionamiento manual, la temperatura de ajuste reducida se seguirá todo el tiempo.

Al pulsar las teclas (-) o (+), la temperatura de ajuste reducida comienza a parpadear y puede ajustarse.



### 3.3 Modo de DESCONEJIÓN

Utilice este modo si necesita desactivar su instalación.

#### Tenga cuidado:

En este modo su instalación puede congelarse.



- En cualquier momento, cuando la pantalla está apagada, pulse la tecla **(OK)** para mostrar durante unos segundos la temperatura y la hora actuales.
- Para reiniciar su instalación, utilice las teclas de navegación (**◀**) o (**▶**).

### 3.4 Función anticongelante

Utilice este modo si desea proteger su sistema contra la congelación cuando se vaya de vacaciones...


- La temperatura de ajuste anticongelante es fija y puede ajustarse en el menú de parámetros número **06 'HG'**, véase el capítulo 6. (Valor predeterminado 10° C)

### 3.5 Modo Temporizador

El modo Temporizador le permite ajustar la temperatura y la duración para un momento especial.

Esta función puede utilizarse cuando usted permanece en casa varios días o si desea cancelar el programa durante un cierto tiempo (recepción...)

- Primero puede ajustar la duración en horas "H" si ésta es inferior a 24H, luego en día "d" con **(-)** o **(+)**, pulse **(OK)** para validar. (Ajustable de 1 hora a 44 días)
- En un segundo momento, puede ajustar la temperatura de ajuste deseada con **(-)** o **(+)**, pulse **(OK)** para iniciar la función. (Valor predeterminado 22° C)

El logotipo  parpadeará y el número de horas / días restantes se muestra hasta el final del periodo.




Si desea detener la función de temporizador antes del final, fije el periodo de duración en "no" con la tecla **(-)**.

## 4 Función especial

### 4.1 Función Bloqueo de teclado

Utilice esta función para impedir cambios en sus ajustes (en una sala infantil, zona pública...)

- Para activar la función de bloqueo de teclas, mantenga pulsada primero la tecla Escape (**↵**) y a continuación pulse simultáneamente la tecla de edición (**●**).
- El logotipo  se mostrará en la pantalla.
- Repita el mismo procedimiento para desbloquear el teclado.

### 4.2 Información

Con esta función puede ver rápidamente todas las temperaturas actuales de los sensores de sonda conectados a su termostato (sensor de suelo, externo o exterior) mediante varias pulsaciones de la tecla Escape (**↵**). Esta "Función de desplazamiento" sólo está disponible en la pantalla principal.

Puede ver:

- La temperatura de ajuste actual seguida por el termostato.
- La temperatura ambiental
- Si el sensor exterior está conectado: la temperatura externa



Existirán otras oportunidades con la conexión de un sensor externo en su termostato. Contacte con su proveedor o instalador para obtener más información sobre estas opciones.

## 5 Menú de parámetros

Su termostato tiene un menú de parámetros; para acceder a este menú, mantenga pulsada la tecla de edición (●) durante 5 segundos. El menú de parámetros aparecerá y se mostrará la primera pantalla de parámetros:



Ahora puede seleccionar un parámetro que debe ajustarse con las teclas de navegación (◀) o (▶), una vez elegido el parámetro, seleccione el valor con la tecla (OK), modifíquelo con (-) o (+) y confirme su ajuste con (OK).




Para salir del menú de parámetros, seleccione el parámetro « End » (Fin) y pulse (OK).

N°	Valor predeterminado y otras posibilidades
01	<b>dEG:</b> Unidad de las temperaturas mostradas °C Celsius °F Fahrenheit
04	<b>AirC: Calibración de la sonda interna</b> La calibración debe realizarse después de 1 día de trabajo con la misma temperatura de ajuste según se describe a continuación: Coloque un termómetro en la sala a 1,5 metros de distancia del suelo (como el termostato) y compruebe la temperatura real en la sala después de 1 hora. Cuando acceda al parámetro de calibración, se mostrará "no" a la derecha para indicar que no se ha realizado una calibración. Para introducir el valor mostrado en el termómetro, utilice las teclas (-) o (+) para introducir el valor real. A continuación, pulse (OK) para confirmar. Debería mostrarse el mensaje "Si"; el valor se guardará en la memoria interna. Si necesita borrar una calibración, pulse la tecla Escape (↵). El valor antiguo se borrará y el aparecerá el mensaje "no". <b>* Preste atención:</b> Durante el paso completo de la calibración sólo debe emplearse el elemento calefactor accionado por el termostato.
05	<b>OutC , AMbC , FirC: Calibración de la sonda cableada externa</b> Mismo método de calibración que el descrito en el parámetro "04 AirC" anterior.
06	<b>HG:</b> Temperatura anticongelante utilizada en el modo Vacaciones Valor predeterminado 10 °C. Utilice las teclas (-) o (+) para cambiar la temperatura de ajuste anticongelante. A continuación, pulse (OK) para confirmar.
08	<b>Clr ALL: Reposición al ajuste de fábrica</b> Mantenga pulsada la tecla (OK) durante 10 segundos para reponer las temperaturas de puntos de ajuste y los parámetros de usuario en este menú con los ajustes predeterminados de fábrica. Los programas de usuario también se repondrán. <b>* Preste atención:</b> Asegúrese de tener todos los elementos necesarios para reconfigurar su instalación antes de utilizar esta función.
09	<b>Versión de software</b> VERs ____
10	<b>End: Salir del menú de parámetros</b> Pulse la tecla (OK) para salir del menú de parámetros de instalación y volver al funcionamiento normal.

## 6 Características técnicas

<b>Precisión de temperatura medida</b>	0,1° C
<b>Ambiental:</b> Temperatura de funcionamiento: Temperatura de envío y almacenamiento:	0° C - 40° C -10° C a +50° C
<b>Rango de temperatura de ajuste</b> Confort y Eco Anticongelante Temporizador	5° C a 35° C en pasos de 0,5° C 0,5 - 10° C 5° C a 35° C
<b>Características de regulación</b>	Banda proporcional (PWM 2° C para ciclo de 10 minutos) o histéresis de 0,5° C 2 minutos de ACTIVACIÓN y DESACTIVACIÓN (configurable)
<b>tiempo mínimo de inicio y parada</b>	
<b>Protección eléctrica</b>	Clase II - IP30
<b>Alimentación eléctrica</b> Tiempo de funcionamiento	2 pilas alcalinas AAA LR03 de 1.5V ~2 años
<b>Type de contact</b>	2 fils (libre de potentiel) Connecteur type débrochable <1.5mm². Jusqu'à 3A - 250Vac 50Hz
<b>Pouvoir de coupure</b>	
<b>Sensor exterior opcional</b>	10k ohms a 25° C
<b>Versión de software</b>	Se muestra en el menú de usuario.
<b>Directrices de CE</b> Su producto ha sido diseñado de acuerdo con las directivas europeas.	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

## 7 Resolución de problemas

<b>Mi BT D no se pone en funcionamiento</b>	
<b>Problema de pilas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe si la tira adhesiva de protección en las pilas está retirada.</li> <li>- Compruebe la orientación de las pilas.</li> <li>- Compruebe la capacidad de las pilas</li> </ul>
<b>El LED de mi BT D parpadea en rojo</b>	
<b>Problema en sensores</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li> El logotipo parpadea (sensor ambiental)</li> <li>- Contacte con su instalador o vendedor.</li> <li> El logotipo parpadea (sensor de suelo)</li> <li>- Compruebe la conexión del sensor.</li> <li>- Desconecte el sensor y compruébelo con un ohmímetro (el valor debe ser de unos 10kohms)</li> </ul>
<b>El nivel de carga de las pilas es muy bajo</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li> El logotipo parpadea (pilas)</li> <li>- Sustituya las pilas.</li> </ul>
<b>Mi BT D parece funcionar correctamente, pero la calefacción no</b>	
<b>Salida</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe las conexiones.</li> <li>- Compruebe la alimentación eléctrica del elemento calefactor.</li> <li>- Contacte con su instalador.</li> </ul>
<b>Mi BT D parece funcionar correctamente, pero la temperatura en la sala nunca fue acorde al programa.</b>	
<b>Temperatura</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Intente calibrar su termostato (véase el parámetro del menú de usuario <b>04</b>)</li> <li>- Contacte con su instalador para comprobar y ajustar los parámetros de regulación con su sistema de calefacción.</li> </ul>

## **⚠ IMPORTANTE!**

Antes de iniciar os trabalhos, o instalador deve ler cuidadosamente este Manual de Instalação e Funcionamento e certificar-se de que todas as instruções contidas no mesmo são compreendidas e observadas.

- O termostato apenas deve ser montado, controlado e mantido por pessoal devidamente formado. Durante a formação de pessoal, o mesmo apenas deve ter autorização para manipular o produto sob supervisão de um instalador experientado. Em conformidade com a observação dos termos indicados acima, o fabricante assumirá a responsabilidade pelo equipamento como de acordo com as estipulações legais.

- Todas as instruções indicadas no Manual de Instalação e Funcionamento devem ser observadas ao trabalhar com o controlador. Qualquer outra aplicação não será considerada em conformidade com as regulamentações. O fabricante não será responsável no caso de utilização incompetente do controlador. Por motivos de segurança, não são permitidas quaisquer modificações ou alterações. No caso da manutenção ser efectuada por terceiros, estes têm sempre que estar aprovados pelo fabricante.

- A funcionalidade do controlador depende do modelo e do equipamento. Este folheto de instalação é parte integrante do produto e tem que ser obtido.

## **APLICAÇÃO**

- Os termostatos da série "BT" foram desenvolvidos para controlar e gerir todo o tipo de instalações.

- Os controladores foram concebidos para utilização em espaços residenciais e de escritório, assim como instalações industriais.

Antes da instalação, verifique que a instalação está em conformidade com as regulamentações existentes, de modo a assegurar a devida utilização da mesma.

## **⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

**Antes de iniciar os trabalhos, desligue a fonte de alimentação!**

- Todos os trabalhos de instalação e de ligação de cablagem relacionados com o termostato têm que ser efectuados com a fonte de alimentação desligada. O dispositivo apenas deve ser ligado e colocado em funcionamento por pessoal qualificado. Certifique-se de observar as regulamentações de segurança em vigor.

- Os termostatos não resistem a salpicos nem podem ser molhados. Consequentemente, têm que ser montados num local seco.

- Nunca troque as ligações dos sensores nem as de 230 V! A troca das referidas ligações pode provocar **perigos eléctricos** vitais ou a destruição do dispositivo, dos sensores ou de outros dispositivos.

1	Apresentação.....	31
1.1	Teclado .....	31
1.2	Ecrã e LED .....	31
2	Primeira Instalação.....	32
2.1	Instalação das pilhas .....	32
2.2	Iniciar .....	32
3	Definição do modo de funcionamento .....	32
3.1	Modo manual, Conforto .....	32
3.2	Modo manual, Reduzida .....	32
3.3	Modo DESLIGAR .....	32
3.4	Modo de anti-congelação .....	33
3.5	Modo de Temporizador .....	33
4	Função especial.....	33
4.1	Função de bloqueio do teclado .....	33
4.2	Informação.....	33
5	Menu de parâmetros.....	34
6	Características técnicas.....	35
7	Resolução de Problemas.....	35

## 1 Apresentação



Termostato programável electrónico com ecrã LCD, especialmente concebido para controlar diferentes tipos de sistemas de aquecimento.

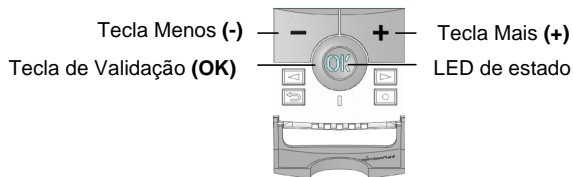
**Será o seu melhor parceiro para otimizar o seu consumo de energia e aumentar o seu conforto.**

- Concepção moderna com material de toque suave.
- Simplicidade de ligações e instalação.
- Função anti-congelação.
- Memória EEPROM não volátil.
- 2 pilhas AAA para dois anos de funcionamento.
- Saída com dois cabos para a máxima possibilidade de utilização.
- Dois menus de parâmetros (Utilizador e Instalador)

### Opção de entrada

- Sensor externo com várias possibilidades de regulação. (Chão, combinado...)

### 1.1 Teclado



Tecla de Navegação para a Esquerda (◀)

Tecla de Navegação para a Direita (▶)

Tecla Escape (⏏)

Tecla de edição (●)

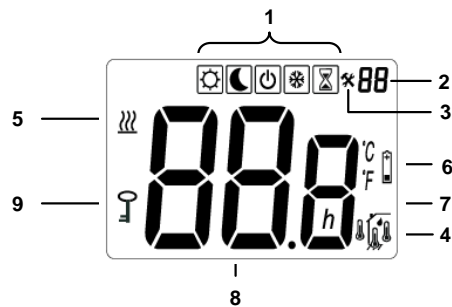
### 1.2 Ecrã e LED







**Vermelho Fixo** (quando a retro-iluminação está activa): Solicitação de aquecimento

**Flash verde:** tem que ser validado pelo utilizador

**Flash vermelho:** Erro no sensor ou nas pilhas



1. Menu de modo de funcionamento (o modo activo fica enquadrado).
2. Número de parâmetro, se for apresentado "3".
3. Menu de Parâmetro de Instalação.
4. São apresentados o tipo de sensor utilizado e a temperatura.
  -  Regulação => Sensor ambiente interno ou externo.
  -  Regulação => Sensor de chão.
  -  Regulação => Sensor interno com limitação de chão.
  -  Vista da temperatura exterior
5. Indicação de solicitação de aquecimento.
6. Indicador de pouca carga nas pilhas.
7. Indicador de unidades °C ou °F
8. Definição ou medição de temperatura, se for apresentado "2". Valor de parâmetro, se for apresentado "3".
9. Indicador de bloqueio de teclas

## 2 Primeira Instalação


Esta secção proporciona indicações para configurar o termostato pela primeira vez.

### 2.1 Instalação das pilhas

- Abra as tampas dos dois lados e insira as duas pilhas alcalinas AAA fornecidas (ou retire o pequeno autocolante de protecção se as pilhas já estiverem instaladas no compartimento)
- Feche as tampas dos dois lados.
- Em seguida, o termostato solicitará o ajuste das horas e do dia.

### 2.2 Iniciar

Agora, o termostato está pronto a ser utilizado.

O modo de funcionamento predefinido será Conforto 

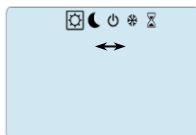
## 3 Definição do modo de funcionamento

Alterar o modo de funcionamento

- Abra a tampa central pequena para aceder às teclas de navegação, (**◀**) e (**▶**).

- Agora, pode premir estas teclas para apresentar a linha do modo de funcionamento.

Mova o cursor de enquadramento para o modo de funcionamento desejado e, em seguida, prima (**OK**) para seleccionar o modo de funcionamento que escolheu.



### 3.1 Modo manual, Conforto

Modo de funcionamento manual; a definição de temperatura de conforto será constantemente utilizada para o controlo. Premindo a tecla (-) ou (+) , a definição de temperatura de conforto começa a piscar e pode ser ajustada.

### 3.2 Modo manual, Reduzida


Modo de funcionamento manual; a definição de temperatura reduzida será constantemente utilizada para o controlo. Premindo a tecla (-) ou (+) , a definição de temperatura reduzida começa a piscar e pode ser ajustada.

### 3.3 Modo DESLIGAR

Utilize este modo se necessitar de desligar a instalação.

#### **Tome cuidado:**

Neste modo, a instalação pode congelar.

 - Em qualquer momento, quando o ecrã estiver desligado, prima a tecla (**OK**) para apresentar durante alguns segundos a temperatura e as horas actuais.

- Para reiniciar a instalação, utilize as teclas de navegação, (**◀**) e (**▶**).



### 3.4 Modo de anti-congelação

Utilize este modo se desejar proteger o sistema contra congelação quando for de férias...

- A definição de temperatura de anti-congelamento é fixa e pode ser ajustada no menu de parâmetros número **06 'HG'**; consulte o capítulo 6. (Valor predefinido 10 °C)


### 3.5 Modo de Temporizador


O modo de Temporizador permite ajustar a temperatura e a duração para um período especial.

Esta função pode ser utilizada se pretender ficar em casa durante vários ou quando quiser anular o programa durante algum tempo (recepção...)

- Primeiro, pode ajustar a duração em horas "H" se for inferior a 24H e, em seguida, o dia "d" com (-) ou (+); prima (**OK**) para validar. (Ajustável entre 1 Hora até 44 dias)

- Seguidamente, pode ajustar a definição de temperatura desejada com (-) ou (+); prima (**OK**) para iniciar a função. (Valor predefinido 22 °C)

O logótipo  piscará e o número de horas/dias restantes é apresentado até ao fim do período.


 Se quiser parar a função de Temporizador antes do fim, defina o período de duração em "no" com a tecla (-).

## 4 Função especial

### 4.1 Função de bloqueio do teclado

Utilize esta função para evitar qualquer alteração das suas definições (Num quarto de criança, numa área pública...)

- Para activar a função de bloqueio do teclado, primeiro prima e mantenha premida a tecla Escape (**↵**) e, em seguida, prima simultaneamente a tecla de edição (**✎**).

- O logótipo "" será apresentado no ecrã.

- Repita o mesmo procedimento para desbloquear o teclado.

### 4.2 Informação

Com esta função pode visualizar rapidamente todas as temperaturas actuais nos sensores ligados ao termostato (sensor de chão, externo ou exterior), premindo várias vezes a tecla Escape (**↵**). Esta "função de Deslocamento" apenas está disponível no ecrã principal.

Pode visualizar:

- A definição de temperatura actual para controlo do termostato.

- A temperatura ambiente

- Se estiver ligado um sensor externo: a temperatura exterior



Se ligar um sensor externo ao termostato, existirão outras opções disponíveis. Contacte o seu fornecedor ou instalador para obter mais informações sobre estas opções.

## 5 Menu de parâmetros

O termostato tem um menu de parâmetros; para permite aceder a este menu, prima e mantenha premida a tecla de edição (●) durante 5 s. Em seguida, aparecerá o menu de parâmetros, sendo apresentado o ecrã do primeiro parâmetro:



Agora, pode seleccionar um parâmetro para ajuste com as teclas de navegação, (◀) ou (▶), comutar o valor com a tecla (OK), modificá-lo com (-) ou (+) e confirmar o seu ajuste com (OK).




Para sair do menu de parâmetros, escolha o parâmetro « End » (fim) e prima (OK).

N.º	Valor predefinido e outras possibilidades
01	<b>dEG:</b> Unidades das temperaturas apresentadas °C Celsius °F Fahrenheit
04	<b>AirC: Calibragem do sensor interno</b> A calibragem tem que ser efectuada após um dia de funcionamento com a mesma definição de temperatura e de acordo com a seguinte descrição: Coloque um termómetro no espaço interior a 1,5 m de distância do chão (como o termostato) e verifique a temperatura real do espaço interior após uma hora. Quando aceder ao parâmetro de calibragem, será apresentado “no” à direita para indicar que não foi efectuada qualquer calibragem. Para introduzir o valor apresentado no termómetro, utilize as teclas (-) e (+) para introduzir o valor real. Em seguida, prima (Ok) para confirmar. Deverá aparecer a mensagem “Yes” (sim); o valor será armazenado na memória interna. Se necessitar de apagar uma calibragem, prima a tecla Escape (↵). O valor antigo será apagado, sendo apresentada a mensagem “no” (não). <b>* Preste atenção:</b> Apenas deve ser utilizado o elemento controlado pelo termostato para efectuar a calibragem.
05	<b>OutC, AMbC, FirC: Calibragem do sensor externo com fios</b> O mesmo método de calibragem que foi descrito no parâmetro “04 AirC” acima.
06	<b>HG:</b> Temperatura de anti-congelação utilizada no modo Férias Valor predefinido 10 °C. Utilize as teclas (-) e (+) para alterar a definição de temperatura de anti-congelação. Em seguida, prima (Ok) para confirmar.
08	<b>Clr ALL: Repor definições de fábrica</b> Prima e mantenha premida a tecla (Ok) durante 10 s para repor as definições de temperaturas e de parâmetros do utilizador neste menu com os valores predefinidos de fábrica. Os programas do utilizador também serão repostos. <b>* Preste atenção:</b> Certifique-se de que possui todos os elementos necessários para voltar a configurar a sua instalação antes de utilizar esta função.
09	<b>Versão de software</b> VERs ____
10	<b>End (fim): Sair do menu de parâmetros</b> Prima (OK) para sair do menu de parâmetros da instalação e regressar ao funcionamento normal.

## 6 Características técnicas

<b>Precisão de temperatura medida</b>	0,1 °C
<b>Ambientais:</b> Temperatura de funcionamento: Temperatura de transporte e de armazenamento:	0 até 40 °C -10 até +50 °C
<b>Intervalo de definição de temperaturas</b> Conforto e Eco Anti-congelação Temporizador	5 até 35 °C, em passos de 0,5 °C 0,5 até 10 °C 5 até 35 °C
<b>Características de regulação</b>  <b>tempo mínimo para iniciar e parar</b>	Banda Proporcional (PWM) 2 °C para um ciclo de 10 min) ou Histerese de 0,5 °C 2 minutos ON (ligado) e OFF (desligado) (configurável)
<b>Protecção Eléctrica</b>	Classe II - IP30
<b>Fonte de Alimentação</b> <b>Vida útil</b>	2 AAA LR03 1,5 V Alcalinas ~2 anos
<b>Tipo de contacto</b>	2 fils (libre de potentiel) Connecteur type débouchable <1.5mm². Jusqu'à 3A - 250Vac 50Hz
<b>Pouvoir de coupure</b>	
<b>Sensor externo opcional</b>	10k ohms a 25 °C
<b>Versão de software</b>	Apresentada no menu do utilizador.
<b>Directivas CE</b> Seu produto foi projetado projeto em conformidade com as directivas europeias.	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

## 7 Resolução de Problemas

<b>O BT D não começa a funcionar</b>	
<b>Problema de pilhas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique se o autocolante de protecção das pilhas foi removido.</li> <li>- Verifique a orientação das pilhas.</li> <li>- Verifique a capacidade das pilhas</li> </ul>
<b>O LED do BT D está a piscar a vermelho</b>	
<b>Problema nos sensores</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li> O logótipo pisca (sensor ambiente)</li> <li>- Contacte o seu instalador ou vendedor.</li> <li> O logótipo pisca (sensor de chão)</li> <li>- Verifique a ligação do sensor.</li> <li>- Desligue o sensor e verifique a resistência com um multímetro (o valor deve ser próximo de 10 kohms)</li> </ul>
<b>As pilhas estão fracas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li> O logótipo pisca (Pilhas)</li> <li>- Substitua as pilhas.</li> </ul>
<b>O BT D parece funcionar correctamente, mas o aquecimento não funciona correctamente</b>	
<b>Saída</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verifique as ligações.</li> <li>- Verifique a fonte de alimentação do elemento de aquecimento.</li> <li>- Contacte o seu instalador.</li> </ul>
<b>O BT D parece funcionar correctamente, mas a temperatura no espaço anterior não está acordo com o valor do programa.</b>	
<b>Temperatura</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Experimente calibrar o termostato (consulte o parâmetro <b>04</b> do menu do utilizador)</li> <li>- Contacte o seu instalador para verificar e ajustar os parâmetros de regulação do seu sistema de aquecimento.</li> </ul>

## **Belangrijk!**

Alvorens met de montage begonnen wordt, dient men de handleiding goed te lezen en te begrijpen. Dit om een goed functioneren van het product te garanderen

- De thermostaat dient gemonteerd te worden door een gekwalificeerd persoon.

Indien het bovenstaande in acht genomen wordt, kan de fabrikant de geldende garantiebepalingen waarborgen.

- Alle instructies in dit document dienen gevolgd te worden bij de installatie en het gebruik van de thermostaat. Bij afwijken hiervan of bij onoordeelkundig gebruik, zal de fabrikant iedere aansprakelijkheid afwijzen. Voor uw eigen veiligheid is het belangrijk om geen aanpassingen aan het product te doen .

- De functionaliteit van het product is afhankelijk van het type en de toepassing in de installatie. Dit document is onderdeel van het product en dient als zodanig bewaard te worden.

## **TOEPASSING**

- De "BT" serie thermostaten is ontwikkeld om ieder type verwarmingssysteem te kunnen regelen.

Controleer of de installatie voldoet aan de geldende regelgeving om uzelf te verzekeren van een goede werking.

## **VOOR UW VEILIGHEID**

**Voordat u met de montage begint, verzeker u ervan dat de installatie spanningsloos is.**

- Alle werkzaamheden die uitgevoerd worden mbt de montage van de thermostaat, moeten worden uitgevoerd met de verwarming uitgeschakeld. Alleen gekwalificeerd personeel mag de installatie uitvoeren. Volg de geldende veiligheidsvoorschriften.

- Montage van de thermostaat dient in een droge ruimte te gebeuren. De thermostaat is niet (spat)waterdicht.

- Let op de correcte aansluiting van de 230V voeding en de evt externe sensor; verwissel deze niet! Schade aan de installatie of personen kan het gevolg zijn.

1	Introductie .....	37
1.1	Toetsen .....	37
1.2	Display & LED .....	37
2	Eerste montage .....	38
2.1	Plaatsen van de batterijen .....	38
2.2	Start .....	38
3	Omschrijving menu's .....	38
3.1	Handbediening Comfort .....	38
3.2	Handbediening, verlaagd .....	38
3.3	UIT modus .....	38
3.4	Vorstbeveiliging .....	39
3.5	Timer modus .....	39
4	Speciale functie .....	39
4.1	Toetsen vergrendeling .....	39
4.2	Informatie .....	39
5	Parameters menu .....	40
6	Technische specificaties .....	41
7	Probleem & Oplossing .....	41

## 1 Introductie



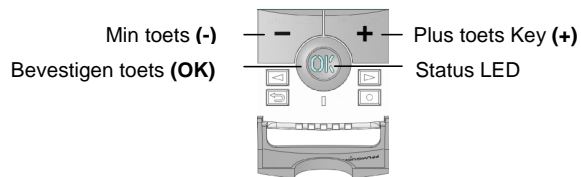
**De beste keus als het gaat om energie besparen en optimaal comfort genieten.**


- Modern design met soft touch materiaal.
- Eenvoudige aansluiting en montage.
- Vorstbeveiligings modus
- EEPROM geheugen (batterij onafhankelijk).
- 2 AAA batterijen (ca 2 jaar levensduur).
- 2 Draads uitgang voor een universele toepasbaarheid.
- 2 parameter menu's (Gebruiker en installateur).


### Optioneel


- Externe sensor voor een uitbreiding van de regelmogelijkheden (vloer, gecombineerd...).


### 1.1 Toetsen



 Links toets (◀)

 Rechts toets (▶)

 Escape toets (↵)

 Edit toets (●)

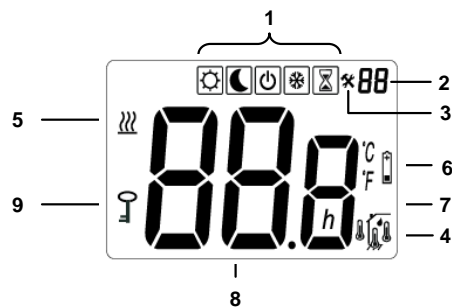
### 1.2 Display & LED



**Rood Continu** (bij verlicht display): Warmte vraag

**Groen knipperend:** Uw bevestiging wordt gevraagd

**Rood knipperend:** Fout in sensor of batterijen leeg



- 1- Aanduiding menu (actieve menu omkaderd)
- 2- Parameter nummer als "3" wordt weergegeven
- 3- Installatie Parameter menu
- 4- Type sensor en weergegeven temperatuur
  - Regeling => Interne of externe ruimte sensor
  - Regeling => Vloer sensor
  - Regeling => Interne sensor met limitering vloer
  - Buiten temperatuur
- 5- Indicator warmte vraag.
- 6- Indicator batterijen leeg
- 7- °C of °F indicator
- 8- Gevraagde of gemeten temperatuur als "2" is weergegeven.
- 9- Toets vergrendeling indicator

## 2 Eerste montage

Dit hoofdstuk helpt u bij het in gebruik nemen van de thermostaat.


### 2.1 Plaatsen van de batterijen

Open de klepjes aan beide zijanten en plaats de meegeleverde 2 AAA Alkaline batterijen (of verwijder de plastic strip indien de batterijen al geplaatst zijn in de fabriek).

- Sluit de klepjes.
- De thermostaat vraagt u om de datum en tijd in te stellen.

### 2.2 Start

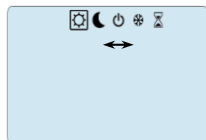
De thermostaat is nu klaar voor gebruik.

De af fabriek modus is 

## 3 Omschrijving menu's

Hoe kunt u het menu kiezen?

- Open het vierkante deksel onder de OK toets (leg uw vinger op de "puntjes" en beweeg omlaag). U kunt nu bij de toetsen (◀) en (▶).
- Door op deze toetsen te drukken kunt u de menubalk bovenin het display oproepen. Ga met de (◀) en (▶) naar de gewenste modus en druk (OK) om deze te selecteren.



### 3.1 Handbediening Comfort

De thermostaat handhaaft de door u ingestelde temperatuur.

Door op (-) of (+) te drukken, zal de ingestelde waarde knipperen en kunt u deze aanpassen.

### 3.2 Handbediening, verlaagd

De thermostaat handhaaft de door u ingestelde *verlaagde* temperatuur.

Door op (-) of (+) te drukken, zal de ingestelde waarde knipperen en kunt u deze aanpassen.

### 3.3 UIT modus

Hiermee schakelt u de installatie uit.

**Pas op:** Uw installatie kan bevriezen



- Door op (OK) te drukken, zal ook bij uitgeschakeld display enkele seconden de actuele tijd en temperatuur weergegeven worden.
- Om de thermostaat (en daarmee de installatie) weer aan te zetten, drukt u (◀) of (▶).

### 3.4 Vorstbeveiliging

In dit menu kunt u de Vorstbeveiliging temperatuur instellen voor een aantal (in te geven) dagen van afwezigheid.

- U kunt de duur van afwezigheid instellen per dag "d" met (-) of (+). Bevestig uw keuze met (OK) om dit programma te starten. (Instelbaar 1 tot 44 dagen)


- De Vorstbeveiliging temperatuur is af fabriek 10°C. U kunt dit aanpassen in het parameter menu nummer 06 'HG' (zie hoofdstuk 6).

### 3.5 Timer modus

De Timer modus biedt de mogelijkheid om de temperatuur voor een bepaalde tijd vast te zetten.

U kunt hiervan gebruik maken indien u een aantal dagen thuis bent of juist weg bent. (afwijkend van het eventuele programma).

- U kunt hier een aantal uren "H" (indien korter dan 24), of dagen "d" instellen met (-) of (+). Met (OK) bevestigt u uw keuze. (Instelbaar 1 uur tot 44 dagen)
- Daarna stelt u de gewenste temperatuur in met (-) of (+) (Af fabriek 22°C). Door (OK) te drukken zal de timer functie starten.




Het  logo zal verschijnen en het resterende aantal uren/dagen zal aangegeven worden.



Indien u voortijdig de timer functie wilt stoppen, stelt u met (-) de tijdsduur naar "no".

## 4 Speciale functie

### 4.1 Toetsen vergrendeling

- Om deze functie te activeren houdt u () ingedrukt en drukt u gelijktijdig op () .
- Het "" logo zal verschijnen.
- Op dezelfde wijze beëindigt u de toetsblokkering weer.

### 4.2 Informatie

Met deze functie kunt u alle gemeten temperaturen uitlezen. Ook van de aan uw thermostaat verbonden sensoren (optioneel).

Met de () toets kunt u langs de verschillende temperaturen "scrollen".

U kunt de onderstaande waarden bekijken:

- Ingestelde temperatuur.
  - Ruimte temperatuur
  - Indien een externe sensor is gemonteerd.
- De vloertemperatuur (indien als zodanig gebruikt).  
De buitentemperatuur (indien als zodanig gebruikt)

## 5 Parameters menu

In dit menu kunt u specifiek voor uw installatie/wensen instellingen aanpassen.

Door (●) 5sec ingedrukt te houden komt u in dit menu.

De eerste parameter verschijnt:



Met (◀) of (▶) gaat u naar de in te stellen parameter. Door (OK) te drukken kunt u met (-) of (+) de parameter aanpassen. Met (OK) bevestigt u de aanpassing.

Om het parameter menu te verlaten gaat u met (◀) of (▶) naar « End » en drukt u (OK).




N°	Af fabriek instelling & alternatieven
01	<b>dEG:</b> Eenheid van de temperatuur °C Celsius °F Fahrenheit
04	<b>AiRC: Calibreren interne sensor</b> U kunt de sensor calibreren nadat de thermostaat minimaal 1dag op dezelfde temperatuur ingesteld is geweest. Plaats een thermometer op 1.5M boven de vloer (net als de thermostaat) en controleer na 1 uur de waarde. Af fabriek staat de waarde op "no". Met (-) of (+) kunt u de waarde die de thermometer aangeeft in de thermostaat invoeren. Met (OK) legt u deze waarde vast. Nu verschijnt "Yes" om aan te geven dat uw aanpassing is opgeslagen. Om de opgeslagen waarde te wissen, drukt u (↵). Als bevestiging van het wissen verschijnt "no" op de display. <b>* Attentie:</b> Tijdens het calibreren mag alleen het toestel wat aangestuurd wordt door de thermostaat als warmtebron ingeschakeld zijn.
05	<b>OutC , AMbC , FLrC: Calibreren van de externe sensor</b> Zie de beschrijving hiervoor. Igv van de vloersensor, legt u de thermometer op de grond.
06	<b>HG:</b> Vorstbeveiliging temperatuur die aangehouden wordt in de vakantie modus. Af fabriek 10°C. Met (-) of (+) kunt u de temperatuur aanpassen. Met (OK) bevestigt u uw keuze.
08	<b>Clr ALL: Reset naar fabrieksinstellingen</b> Houd (OK) 10s ingedrukt om alle parameters terug te zetten naar de fabrieksinstellingen (onderstreept in de tabel). Evt aangemaakte programma's worden ook verwijderd! <b>* Attentie:</b> Verzekert u ervan dat u wel de nodige informatie hebt om de thermostaat weer correct op te starten alvorens deze reset uit te voeren.
09	<b>Software versie</b> VErS ____
10	<b>End:</b> Druk (OK) om het parameter menu te verlaten en terug te gaan naar normaal bedrijf.



## 6 Technische specificaties

<b>Nauwkeurigheid gemeten temperatuur</b>	0.1°C
<b>Omgeving:</b> Werktemperatuur: Temperatuur tijdens transport en opslag:	0°C - 40°C -10°C to +50°C
<b>Instelbare temperatuur</b> Comfort, Verlaagd Vakantie (Vorstbeveiliging) Timer	5°C to 35°C by 0,5°C step 0.5 - 10°C 5°C to 35°C
<b>Regel karakteristiek</b>	Proportionele Band (PWM 2°C voor 10min cyclus) of Hysteresis van 0.5°C
<b>Elektrische Bescherming</b>	Klasse II - IP30
<b>Voeding</b>	2 AAA LR03 1.5V Alkaline
<b>Levensduur</b>	ca 2 jaar
<b>Uitgang</b>	2 draads (potentiaalvrij)
<b>Maximum belasting</b>	3A 230Vac
<b>Optionele Externe sensor</b>	10k ohms bij 25°C
<b>Software versie</b>	Weergegeven in het parametermenu bij 09
<b>CE Richtlijnen</b> Uw product is ontworpen overeenkomstig de Europese richtlijnen	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

## 7 Probleem & Oplossing

<b>Het display is "leeg"</b>	
<b>Batterij Probleem</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer of de isoleerstrip tussen batterij en thermostaat is verwijderd .</li> <li>- Controleer de positie van + en – van de batterij (juiste plaatsing).</li> <li>- Meet de batterij capaciteit</li> </ul>
<b>De Led knippert rood</b>	
<b>Sensor Probleem</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li> logo knippert (interne sensor)</li> <li>- Neem contact op met de installateur</li> <li> logo knippert (Vloer sensor)</li> <li>- Controleer de aansluitingen .</li> <li>- Meet de sensor door met een ohmmeter (waarde dient ca 10kohms te zijn)</li> </ul>
<b>Batterijen zijn bijna leeg</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li> knippert</li> <li>- Vervang de batterijen</li> </ul>
<b>Thermostaat lijkt te werken, maar het wordt niet warm</b>	
<b>Uitgang</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer de aansluiting naar de ketel.</li> <li>- Controleer de voeding van de ketel.</li> <li>- Neem contact op met de installateur.</li> </ul>
<b>Thermostaat lijkt te werken maar de temperatuur klopt niet</b>	
<b>Temperatuur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Calibreer uw thermostaat (zie hoofdstuk 5 parameter <b>04</b>)</li> <li>- Neem contact op met de installateur om de parameters en hun instellingen te laten afstemmen op uw verwarmingssysteem</li> </ul>

### **▲ ВНИМАНИЕ!**

- Перед началом работы и перед вводом в эксплуатацию данного оборудования, специалист по монтажу должен полностью прочесть и понять данное руководство по монтажу и эксплуатации.

- Только квалифицированный персонал имеет право производить монтаж, демонтаж и техобслуживание данного термостата. Обучающийся персонал допускается к работе с ним только под наблюдением квалифицированного сотрудника. При соблюдении вышеперечисленных условий, производитель принимает на себя ответственность за оборудование в соответствии с действующим законодательством.

- Следует соблюдать все указания данного руководства при работе с термостатом. Любое другое применение термостата является нарушением данного руководства. Производитель не несет ответственности в случае использования термостата не по назначению. Любые технические изменения не допускаются из соображений безопасности. Техническое обслуживание может осуществляться только сервисными организациями, утвержденными производителем.

- Функциональность термостата зависит от модели и оборудования. Данное руководство является частью продукта и должно быть получено вместе с ним.

### **ПРИМЕНЕНИЕ**

- Кабельные термостаты серии VT предназначены для управления различными системами отопления.

- Термостаты предназначены для использования в жилых, офисных и производственных помещениях.

Убедитесь перед вводом в эксплуатацию, что система отопления соответствует действующим нормам, с целью обеспечения корректной работы термостата.

### **▲ ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ**

#### **До начала работ обесточьте систему отопления!**

- Все работы по монтажу термостата должны проводиться при отключенном напряжении. Монтаж и подключение прибора может осуществляться только квалифицированным персоналом. Необходимо придерживаться действующих правил безопасности при работе с термостатом.

- Термостаты не защищены от брызг и капель, поэтому они должны быть установлены в сухом месте.

- **Ни в коем случае не путайте клеммы для подключения к реле с клеммами выносного датчика!** Нарушения этого правила может привести к опасным для жизни последствиям и вывести прибор из строя.

1	Краткое описание.....	43
1.1	Клавиатура .....	43
1.2	Символы дисплея и индикация светодиода.....	43
2	Подготовка термостата к работе.....	44
2.1	Установка батареек .....	44
2.2	Включение .....	44
3	Выбор рабочего режима.....	44
3.1	Комфортный режим .....	44
3.2	Режим ночной температуры .....	44
3.3	Режим выключения (OFF) .....	44
3.4	Режим незамерзания .....	45
3.5	Режим таймера .....	45
4	Специальные функции .....	45
4.1	Блокировка клавиатуры.....	45
4.2	Информационная функция .....	45
5	Меню параметров .....	46
6	Технические данные .....	47
7	Поиск и устранение неисправностей .....	47

## 1 Краткое описание



Электронный термостат с ЖК дисплеем предназначен для температурного регулирования в различных системах отопления.

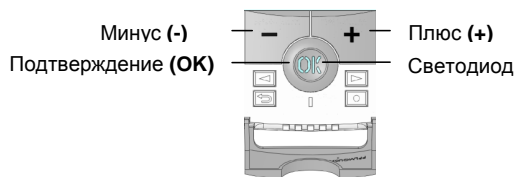
- Современный дизайн и приятный материал нажимных элементов.
- Простота подключения и монтажа
- Защита от замерзания.
- Режим отпуск.
- Память EEPROM.
- 2 батарейки AAA 1,5 В сроком годности 2 года.
- Многообразие возможностей применения в благодаря 2 выходам.
- 2 меню параметров (пользовательское и сервисное\*).

\*Доступно по запросу

### Опция

- Внешний датчик с несколькими возможностями регулирования. (по температуре пола, комбинированное...)

### 1.1 Клавиатура



- ◀ Переход налево (◀)
- ▶ Переход направо (▶)
- ↵ Кнопка выхода (↵)
- Запись и редактирование (●)

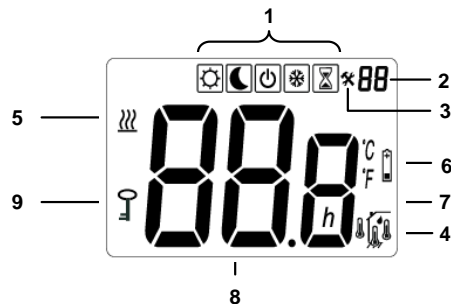
### 1.2 Символы дисплея и индикация светодиода



**Красный постоянный** (при загорании красной подсветки): нагрев.

**Зеленый мигающий**: требование подтверждения.

**Красный мигающий**: сбой работы сенсора или разряженные батарейки.



1. Меню режимов работы (активный режим обведен рамкой).
2. Номер параметра, если "3" на дисплее.
3. Символ меню параметров.
4. Тип температурного датчика и индикация температуры.
  - 1 Регулирование => по встроенному или внешнему датчику.
  - 2 Регулирование => по датчику пола.
  - 3 Регулирование => по встроенному датчику и датчику пола как ограничителю температуры.
  - 4 Индикация внешней температуры.
5. Нагрев.
6. Заряд батарей.
7. Измерение температуры в °C или °F.
8. Показания измеряемой или заданной температуры, если на дисплее "2". Значение параметра, если на дисплее "3".
9. Блокировка клавиатуры.

## 2 Подготовка термостата к работе

### 2.1 Установка батареек

- Откройте две боковых дверцы и вставьте две батарейки AAA (или удалите защитные полоски, если батарейки уже вставлены).
- Закройте боковые дверцы.

### 2.2 Включение

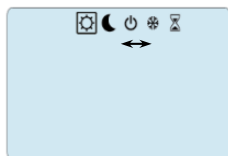
Термостат готов к эксплуатации.

Комфортный режим является рабочим режимом термостата по умолчанию .

## 3 Выбор рабочего режима

Для изменения рабочего режима выполните следующие действия:

- Откройте центральную крышечку, для доступа к кнопкам (◀) и (▶).
- Нажмите на одну из них и на экране появится ряд рабочих режимов. Переместите рамку на выбранный Вами рабочий режим и нажмите на кнопку (OK) для входа в него.



### 3.1 Комфортный режим

Режим ручного управления температурой, при котором в помещении поддерживается установленная на термостате температура.

При нажатии на (-) или (+), установленная температура начинает мигать и может быть изменена.

### 3.2 Режим ночной температуры

Режим ручного управления температурой, в котором в помещении поддерживается установленная на термостате пониженная (ночная) температура.

При нажатии на (-) или (+), установленная температура начинает мигать и может быть изменена.

### 3.3 Режим выключения (OFF)

Режим выключает термостат и управляемые им контуры системы отопления.

**Внимание:** Система отопления может замерзнуть в данном режиме.



- Для включения индикации дисплея термостата нажмите на (OK) и на нем высветится значение температуры в помещении.

- Для включения термостата перейдите к одному из рабочих режимов при помощи (◀) или (▶).

### 3.4 Режим незамерзания ❄️

Режим незамерзания предназначен для защиты системы от замерзания во время длительного отсутствия.

- Температуру незамерзания можно изменить в меню параметров (параметр 06, „HG“, см. главу 6). Заводская установка: 10°C.

### 3.5 Режим таймера ⏰

Режим таймера позволяет поддерживать заданную температуру в помещении в течении заданного пользователем периода времени.

- Сначала установите температуру при помощи кнопок (-) и (+), нажмите **(OK)** (заводская установка 22°C).

- Затем установите период работы при помощи кнопок (-) и (+) в режиме таймера в часах (до 24ч) или днях “d”, нажмите **(OK)** для подтверждения установки.

На дисплее мигает символ ⏰ и высвечивается количество дней или часов, оставшихся до завершения заданного периода.



Для досрочного выхода из функции таймера, уменьшайте при помощи кнопки (-) количество дней до появления надписи «по» и подтвердите выход **(OK)**.

## 4 Специальные функции

### 4.1 Блокировка клавиатуры 🚫

Эта функция применяется для предотвращения несанкционированной настройки (в детской комнате, общественных местах).

- Для блокировки клавиатуры нажмите сначала на кнопку (➡️) и, удерживая ее, нажмите на (●).

- Символ “🚫” загорится на дисплее.

- Для разблокировки повторите данную процедуру.

### 4.2 Информационная функция

Эта функция позволяет просмотреть значения температуры, измеряемые датчиками термостата (датчик пола, внешний датчик) при помощи кнопки (➡️). Данная функция работает только в главном меню.

Вы можете просмотреть:

- Установленную температуру.

- Температуру в помещении

- Температуру, измеряемую внешним датчиком.

## 5 Меню параметров

Для перехода в меню параметров нажмите на кнопку (●) в течении 5 сек. На дисплее появится первый параметр:



При помощи кнопок (◀) и (▶), перейдите к выбранному параметру, нажмите кнопку (OK) для входа в его меню, измените его значение при помощи кнопок (-) и (+) и подтвердите изменения нажатием кнопки (OK).




Для выхода из меню параметров перейдите к параметру « End » и нажмите на кнопку (OK).

N°	Заводская установка и остальные значения параметров
01	<b>dEG: Выбор единицы измерения температуры</b> °C в градусах Цельсия °F в градусах Фаренгейта
04	<b>AirC: Калибровка встроенного датчика</b> Калибровка проводится после одного дня работы термостата при постоянной, установленной на нем температуре. Установите в помещении термометр на высоте 1,5м от пола (высота установки термостата) и снимите его показания через 1 час. Если значение параметра калибровки „no“, то она не проводилась ранее. При помощи кнопок (-) и (+) введите значение температуры, показываемое термометром, и подтвердите ввод (OK). На дисплее появится надпись «Yes», введенное значение сохранилось в памяти термостата. Нажатием кнопки (↵) можно стереть калибровку и на дисплее появится надпись «no». <b>* Внимание:</b> Во время калибровки все остальные термостаты должны быть отключены.
05	<b>OutC , AMbC , FLrC: Калибровка внешнего датчика</b> Калибровка внешнего датчика проводится аналогично процессу калибровки, описанному в предыдущем пункте (“04 AirC”).
06	<b>HC: Установка температуры незамерзания</b> Заводская установка 10°C. Измените значение при помощи кнопок (-) и (+) и подтвердите изменения (OK).
08	<b>Slr ALL: Восстановление заводской установки параметров</b> Удерживайте кнопку (Ok) в течении 10с в нажатом состоянии для возвращения к заводским установкам как в пользовательском, так и в профессиональном меню. <b>* Внимание</b> До того как воспользоваться данной функцией убедитесь в том, что сможете восстановить уничтоженные настройки.
09	<b>Версия программного обеспечения</b> vErS ____
10	<b>End: Выход из меню параметров</b> Нажмите (OK) для выхода из меню параметров.

## 6 Технические данные

Рабочая температура: Температура хранения:	0°C - + 40°C -10°C - +50°C
Степень защиты Класс защиты Степень загрязнения	IP30 II 2
Точность измерения температуры	0.1°C
Рабочие режимы Комфортный, пониженной температуры, защиты от замерзания, таймер	5°C - 35°C шагом 0,5°C 10°C (регулируемая) 5°C - 35°C
Регулирование	ПИ-регулирование (2°C, цикл 10мин.) или гистерезис 0.5°C
Питание Срок работы	2 AAA LR03 1.5B Alkaline ~2 года
Датчики: встроенный и внешний (опция)	NTC 10kΩ при 25°C
Радиочастота	868 МГц, <10mW.
Версия программного обеспечения	См. меню параметров . Vers xxx
Выходы реле	Реле 5A/250В ~ 3A/230В (свободный контакт)
Директивы ЕС Изделие произведено в соответствии с Европейскими Нормами	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

## 7 Поиск и устранение неисправностей

Термостат не включается	
Проблема в батарейках	- Проверьте, удалена ли защитная полосочка с батареек. - Проверьте ориентацию батареек. - Проверьте заряд батареек.
Диод мигает красным цветом	
Сбой в работе датчика	 Мигающий символ (внутр. датчик) - Обратитесь к монтажной или торговой организации.  Мигающий символ (датчик пола). - Проверьте подключение датчика. - Отсоедините датчик и измерьте сопротивление омметром (значение должно быть ок.10кОм)
Низкий уровень зарядки батареек	 Мигающий сигнал - Замените обе батарейки.
Термостат работает правильно, но система отопления не функционирует.	
Выходы и подключения	- Проверьте прием сигнала - Проверьте подключения - Проверьте напряжение нагревательных элементов - Обратитесь к монтажной организации
Термостат работает правильно, но температура в помещении не соответствует установленной температуре.	
Каллибровка	- Проведите каллибровку термостата (пользовательское меню параметр 04) - Обратитесь к монтажной организации

## **⚠ POZOR!**

Osoba, ktorá bude uvádzať tento prístroj do prevádzky, by si mala predtým pozorne prečítať tento návod na inštaláciu a obsluhu a oboznámiť sa s pokynmi, ktoré sú v ňom obsiahnuté.  
Termostat smie byť namontovaný a obsluhovaný len špeciálne vyškolenou osobou. Osoby, ktoré sa ešte len zaškoľujú, smú obsluhovať prístroj len pod dohľadom skúseného technika.  
Pri dodržaní vyššie spomínaných podmienok preberá výrobca záruku podľa právnych predpisov.  
- V tomto návode na inštaláciu a obsluhu sú obsiahnuté všetky pokyny potrebné pri práci s termostatom.  
Akékoľvek iné používanie nie je podľa predpisov.  
Výrobca neručí v prípade neodborného zaobchádzania s prístrojom. Akékoľvek zmeny a rozšírenia sú z bezpečnostných dôvodov zakázané.  
Údržba prístroja smie byť prevádzaná len technikmi zo zákazníckeho servisu autorizovaného výrobcom.  
- Rozsah funkcií regulátora závisí od modelu a zariadenia. Tento návod na inštaláciu patrí k produktu a je súčasťou rozsahu dodávky.

## **OBLASŤ POUŽITIA**

- Termostaty rady „BT“ boli vyvinuté na monitorovanie a reguláciu vykurovacích inštalácií každého druhu  
- Regulátory sú dimenzované na použitie v obytných priestoroch, úradoch a priemyselných podnikoch.  
Pred spustením do prevádzky sa uistite, že zariadenie zodpovedá platným predpisom, aby bola zabezpečená náležitá funkčnosť prístroja.

## **⚠ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

### **Pred začatím práce vypojte zariadenie zo siete!**

- Všetky inštalčné práce a prepojenia káblami v termostate sa smú prevádzať len vo vypojenom stave.  
Prístroj smie zapojiť a uviesť do prevádzky len kvalifikovaný personál. Je potrebné bezpodmienečne dodržať všetky platné bezpečnostné predpisy.  
- Termostaty nie sú chránené ani voči striekajúcej ani voči kvapkajúcej vode, a preto ich možno namontovať len na suché miesta.  
- V žiadnom prípade si nazameňte pripojenia na senzory a vývody pre relé! Zámena pripojení môže viesť k životnebezpečným elektrošokom alebo k zničeniu prístroja ako aj zapojených senzorov a ďalších prístrojov.

1	Popis prístroja .....	49
1.1	Tlačidlové pole .....	49
1.2	Displej a LED .....	49
2	Prvotná inštalácia .....	50
2.1	Vloženie batérií .....	50
2.2	Zapnutie .....	50
3	Určenie druhu režimu .....	50
3.1	Manuálny režim „Komfort“ .....	50
3.2	Manuálny režim „Útlm“ .....	50
3.3	Režim VYPNUTÝ .....	50
3.4	Režim „Ochrana proti mrazu“ .....	51
3.5	Režim „Časovač“ .....	51
4	Špeciálne funkcie.....	51
4.1	Funkcia blokovania tlačidiel .....	51
4.2	Informačná funkcia .....	51
5	Parametrové menü .....	52
6	Technické údaje.....	53
7	Vyhľadávanie chyby a jej odstránenie .....	53



## 1 Popis prístroja



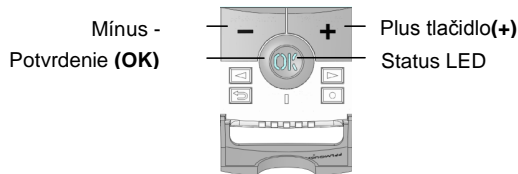
Elektronicky programovateľný termostat s LCD-displejom na reguláciu rôznych druhov vykurovacích systémov.  
**Tento prístroj Vám pomôže optimalizovať spotrebu energie a zvyšuje komfort.**

- Moderný dizajn so Soft-Touch-materiálom
- Jednoduchá kabeláž a inštalácia
- Funkcia ochrany proti mrazu
- Neprchavý akumulátor EEPROM
- 2 AAA-batérie, postačujúce na 2 roky prevádzky
- Mnohostranné možnosti využitia vďaka 2-om výstupným svorkám
- 2 menú parametrov (pre užívateľa a inštalujúceho technika)

### Alternatíva

- Externý senzor s rôznymi možnosťami regulácie (podlaha, kombinované ...).

### 1.1 Tlačidlové pole



- ↳ Navigačné tlačidlo doľava (◀)
- ↳ Navigačné tlačidlo doprava (▶)
- ↳ Escape - tlačidlo (↵)
- ↳ Tlačidlo spracovania (●)

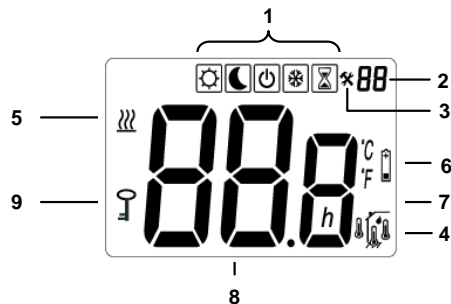
### 1.2 Displej a LED



**Červené stále svetlo** (pri zapnutom osvetlení pozadia): potreba vykurovania

**Zelené blikanie:** potvrdenie nevyhnutné

**Červené blikanie:** chyba senzora alebo batérie



1. Menù prevádzok (Aktívna prevádzka je orámovaná.)
2. Číslo parametra, v prípade že sa ukáže „3“
3. Menù parametrov zariadenia.
4. Indikátor použitého typu senzora a teploty.
  - Regulácia => interný alebo externý sensor prostredia
  - Regulácia => podlahový sensor
  - Regulácia => interný sensor s podlahovým sensorom na vymedzenie teploty
  - Indikátor vonkajšej teploty
5. Indikátor potreby vykurovania.
6. Indikátor nízkeho napätia batérie.
7. Indikátor jednotky °C/°F.
8. Nastavená požadovaná teplota príp. nameraná teplota, v prípade že sa ukáže „2“. Hodnota parametra, v prípade že sa ukáže „3“.
9. Indikátor blokovania tlačidiel.

## 2 Prvotná inštalácia


Táto časť Vás prevedie prvotnou inštaláciou Vášho termostatu.

### 2.1 Vloženie batérií

- Otvorte oba bočné kryty a vložte 2 priložené alkalické microbatérie (AAA). (V prípade že sa batérie už nachádzajú v vo svojom priečinku, odšáňte malú ochrannú nálepku.)
- Zatvorte oba bočné kryty.

### 2.2 Zapnutie

Termostat je teraz pripravený na prevádzku.

Štandardný režim je „Komfort“ 

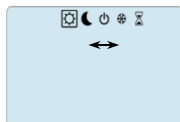
## 3 Určenie druhu režimu

Postupujte následovne, aby ste zmenili druh režimu:

- Otvorte malý poklop v strede, aby ste sa dostali k navigačným tlačidlám doľava (◀) a doprava (▶).

- Za pomoci týchto tlačidiel môžete teraz dosiahnuť na riadok s druhmi režimu.

Posuňte označovací rámik na želaný druh režimu a stlačte (OK), aby ste zvolený režim aktivovali.



### 3.1 Manuálny režim „Komfort“

Manuálny druh režimu, ktorý sa permanentne upravuje na nastavenú komfortnú teplotu.

Ak stlačíte jedno z tlačidiel (-) a (+), začne blikať požadovaná hodnota pre komfortnú teplotu a pomocou týchto tlačidiel ju môžete zmeniť.

### 3.2 Manuálny režim „Útlm“

Manuálny druh režimu, ktorý sa permanentne upravuje na nastavenú útlmovú teplotu.

Ak stlačíte jedno z tlačidiel (-) a (+), začne blikať požadovaná hodnota pre útlmovú teplotu a pomocou týchto tlačidiel ju môžete zmeniť.

### 3.3 Režim VYPNUTÝ

Tento druh režimu použijete vtedy, ak chcete zariadenie vypnúť

#### Pozor:

V tomto režime môže zariadenie zamrznúť.



- Pri vypnutom displeji si môžete kedykoľvek stlačením tlačidla (OK) nechať ukázať na niekoľko sekúnd aktuálnu teplotu.

- Ak chcete zariadenie opäť zapnúť, použijete navigačné tlačidlá doľava (◀) alebo doprava (▶).

### 3.4 Režim "Ochrana proti mrazu"

V režime "Ochrana proti mrazu" môžete nastaviť teplotu chrániacu zariadenie proti zamrznutiu.

- Nastavená mrazuodolná teplota je pevnou hodnotou, ktorá sa môže prispôbiť v menü parametrov ako parameter číslo 06, „HG“ – pozri kapitolu 6. (Prednastavená je hodnota 10 °C.)

### 3.5 Režim „Časovač“

V režime „Časovač“ môžete nastaviť teplotu pre nejaké špeciálne časové obdobie a trvanie tohto obdobia.

Túto funkciu môžete použiť vtedy, keď chcete ostať niekoľko dní doma alebo ak chcete programovanie na nejaký čas vyradiť (napr. pre párty, ...).

- Stanovte si najskôr tlačidlami (-) a (+) trvanie v hodinách „H“ pod 24 hodín alebo trvanie v dňoch „d“. Na potvrdenie stlačte (OK). (Môžete zadať trvanie od 1 hodiny až po 44 dní.)

- Na záver si môžete stanoviť tlačidlami (-) a (+) želanú teplotu. Stlačte (OK), aby ste funkciu aktivovali. (Prednastavená je hodnota 22 °C.)

Hneď po tom začne blikať symbol , a až po koniec toho časového obdobia sa zobrazuje počet zostávajúcich hodín/dní.




Ak chcete ukončiť funkciu časovača ešte pred uplynutím časového obdobia, zmeňte hodnotu trvania pomocou tlačidla (-) na „no“.

## 4 Špeciálne funkcie

### 4.1 Funkcia blokovania tlačidiel

Používajte túto funkciu, aby ste zabránili akýmkoľvek zmenám vo Vašom nastavení (v detskej izbe, vo verejne prístupnom priestranstve,...).

- Na zapnutie blokovania tlačidiel podržte zatlačené tlačidlo Escape (⬅), a súčasne stlačte spracovateľské tlačidlo (●).

- Na displeji sa zobrazí symbol „“.

- Pri odblokovaní klávesnice postupujte presne tak isto.

### 4.2 Informačná funkcia

S touto funkciou môžete veľmi rýchlo odčítať všetky aktuálne teploty tých čidiel, ktoré sú napojené na termostat (podlahový senzor, externý senzor alebo vonkajší senzor) tým, že viackrát stlačíte Escape-tlačidlo (⬅). Táto možnosť na „prelistovanie“ je k dispozícii len na hlavnom displeji.

Odčítať môžete tieto hodnoty:

- teplotu aktuálne požadovanú od termostatu;

- teplotu okolia;;

- ak je zapojený externý senzor, tak zodpovedajúcu teplotu



Pri zapojení externého senzora sú možné ďalšie alternatívy. Kontaktujte svojho dodávateľa alebo odborného pracovníka pre ďalšie informácie.

## 5 Parametrové menü

Váš termostat disponuje parametrovým menü, ktoré môžete vyvolať, ak 5 sekúnd podržíte spracovateľské tlačidlo (●). Parametrové menü sa otvorí a ukáže prvý parameter:



Pomocou navigačných tlačidiel (◀) a (▶) môžete prejsť k nastavenému parameteru. Parameter zvolte pomocou (OK), zmeňte ho s (-) alebo (+), a zmenu nakoniec potvrdíte tlačidlom (OK).

Ak chcete parametrové menü zavrieť, zvolte parameter « End » a stlačte (OK).

N°	Normovaná hodnota a ďalšie možnosti
01	dEG: Jednotka teploty °C Celsius °F Fahrenheit
04	AirC: <b>Kalibrácia vnútorného senzora</b> Kalibráciu treba vykonať po 1 dni prevádzky s nezmenenou požadovanou teplotou následovne: Umiestnite termostat v miestnosti 1,5 m od podlahy (rovnaký odstup ako pri termostate), a po 1 hodine skontrolujte skutočnú teplotu v miestnosti. Pri zadaní parametra „Kalibrácia“ sa zjaví na pravej strane „no“. To znamená, že nebola prevedená žiadna kalibrácia. Zadajte pomocou tlačidiel (-) a (+) skutočnú hodnotu zobrazenú na teplomeri. Nakoniec stlačte na potvrdenie (OK). Následne na to by sa malo objaviť „YES“; hodnota sa uloží do vnútornej pamäte. Na vymazanie nakalibrovanej hodnoty stlačte Escape-tlačidlo (↵). Stará hodnota sa vymaže a zjaví sa „no“. <b>* Pozor:</b> Počas celej kalibrácie smie byť použitý len vykurovací prvok riadený termostatom.
05	OutC , AMbC , FLrC: <b>Kalibrácia pripojeného vonkajšieho senzora</b> Spôsob kalibrácie zodpovedá popisu k parameteru „04 AirC“ hore.
06	HG: Teplota chrániaca pred zamrznutím v režime „Dovolenka“ Prednastavená hodnota 10 °C. Tlačidlami (-) a (+) môžete zmeniť nastavenie pre mrazuodolnú teplotu. Pre potvrdenie stlačte nakoniec (OK).
08	CLr ALL: <b>Znovuvytvorenie prvotných dielenských nastavení</b> Držte 10 sekúnd zatlačené tlačidlo (OK), aby ste vrátili späť požadované teploty a užívateľské parametre v parametrovom menü na prvotné nastavenia udané výrobcom. Späť sa vrátia aj programy definované užívateľom. <b>* Pozor:</b> Ubezpečte sa, že máte všetko, čo potrebujete na nové nastavenie Vášho zariadenia, predtým než využijete túto funkciu.
09	Software-Verzia VErS ____
10	End: <b>Zatvoriť parametrové menü</b> Stlačte (OK), aby ste zatvorili menü parametrov zariadenia a vrátili sa späť do normálneho režimu.

## 6 Technické údaje

<b>Presnosť merania teploty</b>	0.1°C
<b>Podmienky okolia:</b> Prevádzková teplota: Teplota pri transporte a uskladnení:	0°C - 40°C -10°C - +50°C
<b>Rozsah nastavenia teploty</b> Komfort, útlmová teplota  Ochrana proti mrazu Časovač	5°C - +35°C v 0,5°C krokoch  0.5 - 10°C (nastaviteľná) 5°C -+35°C
<b>Regulačná charakteristika</b>	Proporčná oblasť (PWM) 2 °C pri 10-min-cykle) alebo hysterezia 0,5 °C
<b>Elektrický druh ochrany</b> <b>Instalačná trieda</b> <b>Stupeň znečistenia</b>	IP30  TRIEDA II 2
<b>Zdroj napätia</b> <b>Životnosť</b>	2 alkalické batérie LR03 1,5 V, Typ AAA (Micro) ~2 roky
<b>Výstup</b> <b>Spúšťač výkon</b>	Relé 5 A / 250V AC 3 A / 230V AC (Free contact)
<b>Senzorové prvky:</b> Interný und externý (alternatívne)	NTC 10kΩ pri 25 °C
<b>Verzia softwaru</b>	Zobrazí sa v parametrovom menü: <b>Vers xxx</b>
<b>CE-direktiver</b> Dit produkt er blevet projekt i overensstemmelse med de europæiske direktiver.	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

## 7 Vyhľadavanie chyby a jej odstránenie

Termostat <b>BT D</b> sa nedá zapnúť.	
<b>Problém s batériami</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prekontrolujte, či bola odstránená ochranná nálepka na batériach</li> <li>- Prekontrolujte, či boli batérie vložené správnym smerom.</li> <li>- Prekontrolujte kapacitu batérií</li> </ul>
LED-ka <b>BT D</b> bliká načerveno.	
<b>Problém so senzorom</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Tento symbol bliká (senzor prostredia).</li> <li>- Obráťte sa na inštalačnú prevádzku alebo predajcu.</li> <li>☞ Tento Symbol bliká (podlahový senzor).</li> <li>- Prekontrolujte spojenie k senzoru.</li> <li>- Odpojte senzor a preskúšajte ho s ohmmetrom. (Nameraná hodnota musí činiť ca.10 kOhm.)</li> </ul>
<b>Napätie batérie je príliš nízke.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☞ Tento Symbol bliká (batérie).</li> <li>- Vymeňte batérie.</li> </ul>
Termostat <b>BT D</b> sa javí, že funguje správne, ale kúrenie správne nepracuje.	
<b>Výstupy</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prekontrolujte spojenia.</li> <li>- Prekontrolujte zdroj napätia vykurovacieho prvku.</li> <li>- Obráťte sa na inštalačnú prevádzku.</li> </ul>
Termostat <b>BT D</b> sa javí, že funguje správne, ale teplota v miestnosti sa nezhoduje s požadovanou hodnotou.	
<b>Teplota</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- nakalibrujte termostat (pozri parametrové menü<b>04</b>)</li> <li>- Obráťte sa na inštalačnú prevádzku.</li> </ul>

## **▲ FIGYELEM!**

A beüzemelő személy az üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást és ismerje meg annak tartalmát.

- A készüléket csak képzett személy szerelheti fel, állíthatja üzembe és végezheti el a karbantartását. A kiképzésben résztvevő személyek csak egy tapasztalt szakember felügyelete alatt dolgozhatnak. A fenti feltételek figyelembe vétele esetén a gyártó a készülékre vállalja a törvényi előírásoknak megfelelően a felelősséget.

- A készülékkel végzett munkálatok során minden ebben a használati utasításban megtalálható rendelkezést be kell tartani. Bármilyen más felhasználás nem megengedett. A gyártó nem felel a készülék helytelen kezelése esetén. Egyéb változtatás és bővítés biztonsági okokból tilos. Karbantartást csak a gyártó engedélyével rendelkező szakember végezhet.

- A készülék jellemzői modelltől függenek. Ez a használati utasítás a termékhez tartozik és szállítási terjedeleme része.

## **ALKALMAZÁSI TERÜLET**

- A „BT” típusú termosztátok mindenféle fűtési mód ellenőrzéséhez és szabályzásához lettek kifejlesztve.

- A készülékek lakóhelyiségekben, irodákban és ipari létesítményekben alkalmazhatóak.

A rendeltetészerű használat érdekében, az üzembe helyezés előtt, győződjön meg róla, hogy a készülék az érvényes előírásoknak megfelel!

## **▲ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

**Áramtalanítsa a készüléket a munka megkezdése előtt!**

- A termosztáton minden szerelési munka, valamint a bekábelezése csak kikapcsolt állapotában végezhető el. A készüléket csak szakember helyezheti üzembe. Az érvényes biztonsági előírásokat feltétlenül be kell tartani.

- A termosztátok sem freccsenő sem csepegő víz ellen nem védettek, így csak száraz helyre szerelhetők fel.

- **Semmi esetre se cserélje fel az érzékelők és a relék kimeneteit!** A csatlakozások felcserélése **életveszélyes elektrosokkot** okozhat vagy a készülék valamint a csatlakoztatott érzékelők és más készülékek tönkremeneteléhez vezethet..

1	Készülék leírása .....	55
1.1	Kezelőfelület .....	55
1.2	Kijelző és LED .....	55
2	Első üzembe helyezés.....	56
2.1	Elemek behelyezése.....	56
2.2	Bekapcsolás .....	56
3	Üzem mód kiválasztása.....	56
3.1	Manuális üzemmód "Komfort" .....	56
3.2	Man. üzemmód „Csökkentett” .....	56
3.3	Kikapcsolás.....	56
3.4	“Fagyvédelem” üzemmód .....	57
3.5	“Időzítés” üzemmód .....	57
4	Speciális funkciók .....	57
4.1	Billentőzár funkció.....	57
4.2	Információs funkció.....	57
5	Paramétermenü .....	58
6	Műszaki adatok.....	59
7	Hibakeresés és elhárítás .....	59

## 1 Készülék leírása



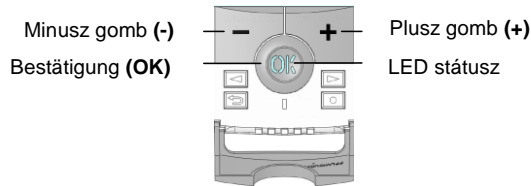
Elektronikus, programozható termosztát LCD kijelzővel, különböző fűtési rendszerek szabályzásához.  
**A készülék segít Önnek, az energiafelhasználást optimalizálni és a komfortérzetet növelni.**

- Modern kivitel puha tapintású anyagból
- Könnyű bekábelezés és felszerelés
- Fagyvédelmi funkció
- Adatmegjegyző EEPROM tároló
- 2 AAA elem, 2 év üzemidőt biztosít
- Sokoldalú felhasználási lehetőség a 2 kimeneti csatlakozónak köszönhetően
- 2 Paramétermenü (felhasználónak és szerelőnek)

### Választható lehetőség

- Külső érzékelő különböző vezérlési lehetőségekkel (padlófűtéssel kombinálva)

### 1.1 Kezelőfelület



☐ Navigációs gomb balra (◀)

☐ Navigációs gomb jobbra (▶)

☐ Kilépés gomb (↵)

☐ Végrehajtó gomb (⏻)

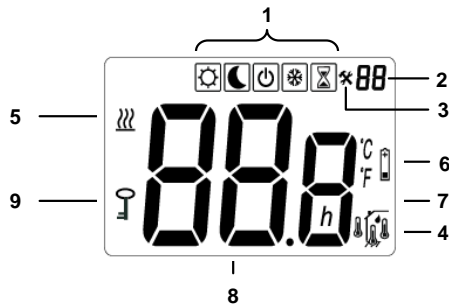
### 1.2 Kijelző és LED



**Vörös fény** (bekapcsolt háttérvilágítás esetén): Fűtési igény

**Villogó zöld fény:** megerősítés kell

**Villogó vörös fény:** érzékelő vagy elemhiba



1. Üzem mód menü (Az aktív üzemmód bekeretezett)
2. Paraméterszám, ha a „3” van a kijelzőn
3. Eszközök paramétereinek menüje
4. Csatlakoztatott érzékelő és hőmérséklet kijelzése
  - ↳ Szabályzás => belső vagy külső érzékelő
  - ↳ Szabályzás => padlöhőmérséklet-érzékelő
  - ↳ Szabályzás => belső érzékelő, padlöhőmérséklet-érzékelővel, hőfokhatárolás
  - ↳ Külső hőmérséklet kijelzése
5. Fűtési igény kijelzése
6. Alacsony elemtöltöttség kijelzése
7. Mértékegység kijelzése °C/°F
8. Beállított illetve mért hőmérséklet, ha „2”-öt jelez ki. Paraméterérték, ha „3”-et jelez ki
9. Billentyűzár kijelzése


## 2 Első üzembe helyezés

Ez a fejezet az Ön termosztátjának első üzembekapcsolásán vezeti keresztül.

### 2.1 Elemek behelyezése

- Nyissa ki mindkét oldalon a fedelet és helyezze be a 2 db csomagolásban található alkáli mikroelemet (AAA). (Ha az elemek már a helyükön volnának, akkor távolítsa el a védőmatricát!)
- Csukja vissza mindkét fedelet!

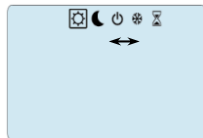
### 2.2 Bekapcsolás

A termosztát működésre kész.  
Normál üzemmód „Komfort” 

## 3 Üzem mód kiválasztása

A következőképpen járjon el, ha az üzemmódot meg szeretné változtatni:

- Nyissa le a kis fedelet középen, hogy a navigációs gombokhoz hozzáférjen (◀) és (▶).
- Ezeknek a gomboknak a segítségével tud az üzemmódok közül választani. Mozgassa a kijelző keretét a kívánt üzemmódra, és nyomja meg az (OK) gombot, hogy a kiválasztott üzemmódot aktiválja.



### 3.1 Manuális üzemmód „Komfort”

Manuális üzemmód, állandóan a beállított komfort hőmérsékletet tartja.  
Ha a (-) és (+) gomb közül az egyiket megnyomja, elkezd villogni a beállított hőmérséklet, ami aztán ezekkel a gombokkal módosítható.

### 3.2 Man. üzemmód „Csökkentett”

Manuális üzemmód, állandóan a beállított, csökkentett hőmérsékletet tartja.  
Ha a (-) és (+) gomb közül az egyiket megnyomja, elkezd villogni a beállított hőmérséklet, ami aztán ezekkel a gombokkal módosítható.

### 3.3 Kikapcsolás

Abban az esetben használja ezt az üzemmódot, ha a készüléket ki akarja kapcsolni.

#### Figyelem:

Ebben az üzemmódban a készülék megfagyhat.



- Kikapcsolt kijelzőn bármikor az (OK) gomb megnyomásával pár másodpercre az aktuális hőmérsékletet és a pontos időt leolvashatja.
- A készülék ismételt bekapcsolásához, nyomja meg a navigációs gombok egyikét (◀) vagy (▶).



### 3.4 "Fagyvédelem" üzemmód

Ebben az üzemmódban a fagyvédelmi hőmérsékletet tudja beállítani.

- A fagyvédelmi hőmérséklet gyárilag beállított, a paramétermenüben a „HG“ paraméternél a **06** számnál megváltoztatható – lásd 6.fejezet. (gyárilag 10 °C)


### 3.5 "Időzítés" üzemmód

Az „Időzítés” üzemmódban a hőmérsékletet egy speciális időszakra tudja beállítani.

Használja ezt az üzemmódot, ha néhány napra otthon marad vagy ha a programot egy időre (pl. egy buli erejéig) szüneteltetni akarja.

- Először adja meg a (-) és (+) gombokkal az óraszámot „H”, ha kevesebb, mint 24 órát szeretne beprogramozni vagy ha többet akkor a napokat „d”, majd nyomja meg az **(OK)** gombot! (1 órától 44 napig adhat meg időszakot)

- Ezután tudja a (-) és (+) gombokkal a célhőmérsékletet beállítani. Nyomja meg az **(OK)** gombot, a funkció aktiválásához! (Gyári beállítás: 22 °C.)

Ekkor elkezd a  szimbólum villogni és az időszak végéig a fennmaradó órák/napok száma a kijelzőről leolvashatóak.





Ha az időzítés funkciót a beállítottnál korábban be szeretné fejezni, állítsa a (-) gombbal az értékét a „no”-ra.

## 4 **Speciális funkciók**

### 4.1 Billentyűzár funkció


Használja ezt a funkciót, ha a beállításainak elállítását meg szeretné akadályozni (gyerekszoba, nyilvános helyiség stb.)

- A billentyűzár funkció bekapcsolásához, tartsa a kilépés gombot () lenyomva, és egyidőben nyomja meg a végrehajtó gombot ()!

- A kijelzőn ekkor a „0” szimbólum jelenik meg.

- A billentyűzár feloldásához hasonlóképpen járjon el.

### 4.2 Információs funkció

Ezzel a funkcióval minden termosztáthoz csatlakoztatott szenzor (padlófűtés, külső szenzorok) által érzékelt aktuális hőmérsékletet gyorsan le tud olvasni, a kilépés gomb () többszöri megnyomásával. Ez az „átlapozási” lehetőség csak főkijelzőn áll rendelkezésre.

A következő értékeket tudja leolvasni:

- az aktuális célhőmérsékletet;

- a környezeti hőmérsékletet;

- külső érzékelő csatlakoztatása esetén:

a megfelelő hőmérsékletet



Külső érzékelő csatlakoztatása esetén további lehetőségek adódnak. További információkért lépjen kapcsolatba a kereskedőjével vagy a szerelőjével!

## 5 Paramétermenü

Az Ön termosztátja rendelkezik egy paramétermenüvel, amelyet úgy tud előhívni, hogy a végrehajtó gombot (•) 5 másodperc hosszan lenyomva tartja. A paramétermenü megnyílik és az első paramétert mutatja:



A navigációs gombokkal (◀) és (▶) tudja a beállítandó paramétereket megváltoztatni. Hívja elő a paramétert az (OK) gombbal, majd változtassa meg a (-) vagy (+) gombokkal és erősítse meg a változtatási szándékát az (OK) gombbal! A paramétermenü elhagyásához válassza az « End » paramétert és nyomja meg az (OK) gombot.!

N°	Beállított értékek, további lehetőségek
01	<p><b>dEG:</b> Hőmérsékletkijelzés mértékegysége</p> <p>°C Celsius</p> <p>°F Fahrenheit</p>
04	<p><b>AirC:</b> Belső érzékelő kalibrálása</p> <p>A kalibrálást egy nap változatlan célhőmérsékleti beállítás után a következőképpen kell elvégezni: Helyezzen el a padlótól 1,5 m magasságban a helyiségben egy hőmérőt (hasonló magasságban, mint a termosztát van) és ellenőrizze 1 óra után a helyiség tényleges hőmérsékletét!</p> <p>A paraméter „Kalibrálás” előhívásánál a jobb oldalon „no” jelenik meg. Ez azt jelenti, hogy a kalibrálás nem történt meg.</p> <p>Adja meg a (-) és (+) gombokkal a hőmérőn kijelzett értéket, majd utána nyomja meg a megerősítéshez az (OK) gombot!</p> <p>Ezután a kijelzőn a „YES” jelenik meg; az érték a belső tárolóban van.</p> <p>Ha a kalibrált értéket törölni akarja, nyomja meg a kilépés gombot (↵)!</p> <p>A régi érték törlődik és a kijelzőn a „no” jelenik meg.</p> <p><b>* Figyelem:</b></p> <p>A kalibrálás egész folyamata alatt csak a termosztát által vezérelt fűtési rendszer lehet használatban!</p>
05	<p><b>OutC , AMbC , FlrC:</b> Csatlakoztatott külső érzékelő kalibrálása</p> <p>A kalibrálás folyamata ugyanúgy történik, mint a „04 AirC” paraméternél fent leírtak szerint.</p>
06	<p><b>HG:</b> Fagyvédelmi hőmérséklet a „Szabadság” üzemmódnál</p> <p>Gyári beállítás: 10 °C.</p> <p>A (-) és (+) gombokkal tudja a fagyvédelmi hőmérsékletet megváltoztatni. Ha kész, nyomja meg utána az (OK) gombot!</p>
08	<p><b>Clr ALL:</b> Gyári beállítás visszaállítása</p> <p>Nyomja meg 10 másodperc hosszan az (OK) gombot, hogy a célhőmérsékleteket és a paramétermenüben található felhasználói paramétereket, a gyári beállításokra állítsa vissza!</p> <p>Ezzel a felhasználói programokat is a gyárilag beállítottra állítja vissza!</p> <p><b>* Figyelem!</b></p> <p>Győződjön meg róla, hogy mindennel rendelkezik-e, amire a készülékének ismételt programozásához szüksége lehet, mielőtt ezt a funkciót használja!</p>
09	<p><b>Szoftver verzió</b></p> <p>VERs ____</p>
10	<p><b>End:</b> Paramétermenü bezárása</p> <p>A menü bezárásához nyomja meg az (OK) gombot! Ezzel a normális üzemmódhoz tér vissza.</p>

## 6 Műszaki adatok

<b>Hőmér. mérési pontossága</b>	0,1°C
<b>Környezeti feltételek:</b> Üzemi hőmérséklet: Szállítási és tárolási hőmérs.	0°C - 40°C -10°C - +50°C
<b>Beállítási tartomány</b> Kömfort-, Csökkentett hőmérséklet Fagyvédelem Időzítés	5°C - +35°C 0,5°C-os lépésekben 0.5 - 10°C (állítható) 5°C - +35°C
<b>Szabályzási karakterisztikák</b>	Arányos tartomány (PWM) 2 °C 10 perces ciklusokban) vagy hiszterézis: 0,5 °C
<b>Érintésvédelem</b> <b>Installációs osztály</b> <b>Szennyezettségi fok</b>	IP30 II. osztály 2
<b>Tápellátás</b>	2 db LR03 1,5 V, AAA alkáli mikroelem
<b>Élettartam</b>	kb. 2 év
<b>Kimenet</b> <b>Kapcsolási teljesítmény</b>	Relé 5 A / 250V AC 3 A / 230V AC (szabad kont.)
<b>Érzékelő elemek:</b> Belső és külső (opcionális)	NTC 10kΩ 25 °C-nál
<b>Szoftver verzió</b>	A paramétermenüben: <b>Vers xxx</b>
<b>Normák és konformitás:</b> Ez a termosztát a következőknek felel meg:	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

## 7 Hibakeresés és elhárítás

<b>A BT DP termosztátot nem lehet bekapcsolni</b>	
<b>Elemprobléma</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vizsgálja meg, hogy a védőmatricák az elemekről el lettek-e távolítva!</li> <li>- Vizsgálja meg, hogy az elemek megfelelő pozícióban vannak!</li> <li>- Vizsgálja meg az elemek töltöttségi állapotát!</li> </ul>
<b>A BT DP LED-je vörösen villog</b>	
<b>Probléma az érzékelővel</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>↑ Villog a szimbólum (környezeti érzékelő)</li> <li>- Forduljon a szerelőhöz vagy az eladóhoz!</li> <li>⚡ Villog a szimbólum (padlófűtésérzékelő)</li> <li>- Vizsgálja meg az érzékelő csatlakozását!</li> <li>- Távolítsa el az érzékelőt és mérje meg egy ellenállásmérővel!</li> <li>(A mért érték kb. 10 kOhm kell legyen)</li> </ul>
<b>Az elem töltöttsége túl alacsony</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>🔋 Villog a szimbólum (elemek)</li> <li>- Cserélje ki az elemeket!</li> </ul>
<b>A BT D termosztát úgy tűnik hibátlanul üzemel, de a fűtés nem megfelelő</b>	
<b>Kimenetek</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ellenőrizze a csatlakozásokat!</li> <li>- Ellenőrizze a fűtőberendezés energiaellátását!</li> <li>- Lépjen kapcsolatba a szerelőjével!</li> </ul>
<b>A BT D termosztát úgy tűnik hibátlanul üzemel, de a helyiség hőmérséklete nem egyezik a célhőmérséklettel</b>	
<b>Hőmérsékletek</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kalibrálja a termosztátját (lásd paramétermenü 4. pont)!</li> <li>- Lépjen kapcsolatba a szerelőjével!</li> </ul>

**⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

- Πριν από την έναρξη των εργασιών, ο τεχνικός εγκατάστασης πρέπει να διαβάσει, να κατανοήσει και να ακολουθήσει τις παρούσες οδηγίες συναρμολόγησης και συντήρησης.
  - Η εγκατάσταση, ρύθμιση και συντήρηση του θερμοστάτη πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Ένας εκπαιδευμένος τεχνίτης δεν μπορεί να επιτελέσει εργασίες στη συσκευή παρά μόνο υπό την επίβλεψη ενός εξειδικευμένου τεχνικού. Η ευθύνη του κατασκευαστή, σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις, υφίσταται μόνο σε περίπτωση συμμόρφωσης με τους ανωτέρω όρους.
  - Τηρείτε όλες τις οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας κατά τη χρήση του θερμοστάτη. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για βλάβες που προκαλούνται από κακή χρήση του θερμοστάτη. Για λόγους ασφαλείας, δεν επιτρέπεται καμία αλλαγή ή μετατροπή. Η επισκευή του εξοπλισμού επιτρέπεται μόνο από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
  - Το περιεχόμενο παράδοσης της συσκευής διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο και τον εξοπλισμό. Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!
- Συνιστάται ο τεχνικός εγκατάστασης και ο χρήστης να διαβάσουν ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν προχωρήσουν στην εγκατάσταση του εξοπλισμού.

**ΕΦΑΡΜΟΓΗ**

- Χάρη στο μενού εγκατάστασης και ρύθμισης των παραμέτρων, οι θερμοστάτες της σειράς "BT" σας επιτρέπουν να ελέγχετε μεγάλο μέρος των εγκαταστάσεων θέρμανσης.
- Οι θερμοστάτες της σειράς "BT" έχουν μελετηθεί για να λειτουργούν σε οικίες, γραφεία ή σε βιομηχανικές εγκαταστάσεις.

**⚠ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

Πριν από τη συναρμολόγηση και τις επισκευές, αποσυνδέετε πάντα την τροφοδοσία!  
Κάθε εγκατάσταση ή ηλεκτρική σύνδεση του θερμοστάτη πρέπει να πραγματοποιείται σε συνθήκες ασφάλειας. Η σύνδεση και οι επισκευές του θερμοστάτη πρέπει να διενεργείται από εξειδικευμένο προσωπικό. Τηρείτε την ισχύουσα νομοθεσία για την ασφάλεια και ιδιαίτερα το NF C15-100 (Πρότυπα εγκατάστασης ≤ 1000 VAC).  
Οι θερμοστάτες της σειράς "BT" δεν είναι αδιάβροχοι, κατά συνέπεια πρέπει να τοποθετούνται σε στεγνό χώρο.  
Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στην καλωδίωση: ποτέ μην αλλάζετε τις συνδέσεις τροφοδοσίας ή εξόδου με τις προαιρετικές συνδέσεις όπως "αισθητήρες" διότι αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτρική βλάβη ή ακόμη και καταστροφή του θερμοστάτη.

**Commentaire [R1]:** Se volete togliere il riferimento alla normativa francese, sostituire la frase evidenziata con la seguente:  
Τηρείτε την ισχύουσα νομοθεσία για την ασφάλεια που ισχύει στη χώρα εγκατάστασης.

1	Παρουσίαση.....	61
1.1	Πληκτρολόγιο.....	61
1.2	Εμφάνιση και φωτεινές ενδείξεις.....	61
2	Ενεργοποίηση του συστήματος για πρώτη φορά.....	62
2.1	Τοποθέτηση μπαταριών.....	62
2.2	Έναρξη λειτουργίας.....	62
3	Τρόπος λειτουργίας.....	62
3.1	Λειτουργία άνεσης.....	62
3.2	Οικονομική λειτουργία.....	62
3.3	Διακοπή λειτουργίας.....	63
3.4	Αντιπαγετική λειτουργία.....	63
3.5	Λειτουργία με χρονοδιακόπτη.....	63
4	Ειδικές λειτουργίες.....	63
4.1	Κλείδωμα πληκτρολογίου.....	63
4.2	Εμφάνιση.....	63
5	Μενού παραμέτρων.....	64
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	65
7	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	65

## 1 Παρουσίαση



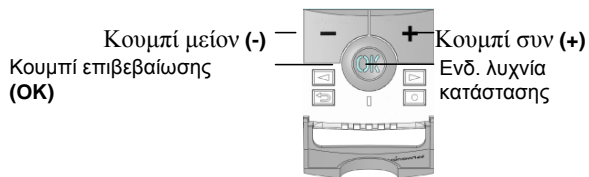
Ο ηλεκτρονικός θερμοστάτης BT-D συνδέεται για τη ρύθμιση των περισσότερων εγκαταστάσεων θέρμανσης. **Θα είναι ο καλύτερος σύμμαχός σας για να βελτιστοποιήσετε την κατανάλωση ενέργειας ενώ παράλληλα αυξάνετε την άνεσή σας.**

- Σύγχρονος σχεδιασμός με αίσθηση "soft touch".
- Απλή καλωδίωση και εγκατάσταση (βύσματα σύνδεσης).
- Έξοδος 2 συρμάτων για μέγιστη χρηστικότητα.
- Αντιπαγετική λειτουργία.
- Μνήμη τύπου EEPROM (μη πτητική).
- Τροφοδοσία με 2 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AAA LR03 για αυτονομία έως 2 έτη (ένδειξη χαμηλής μπαταρίας).
- 2 μενού ρυθμίσεων (χρήστη και τεχνικού εγκατάστασης)

### Προαιρετικά

- Εξωτερικός αισθητήρας με διαφορετικές δυνατότητες χρήσης (αισθητήρας εδάφους, εξωτερικού περιβάλλοντος...)

### 1.1 Πληκτρολόγιο



- ☐ Κουμπί πλοήγησης αριστερά (◀)
- ☐ Κουμπί πλοήγησης δεξιά (▶)
- ☐ Κουμπί επιστροφής (↶)
- ☐ Κουμπί επεξεργασίας (●)

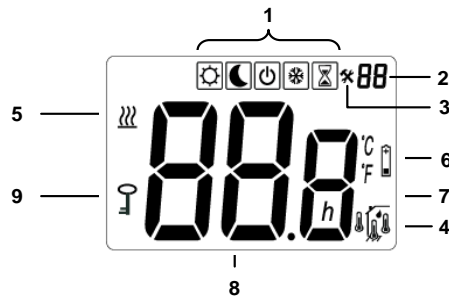
### 1.2 Εμφάνιση και φωτεινές ενδείξεις



**Κόκκινο:** Ένδειξη θέρμανσης.

**Πράσινο που αναβοσβήνει:** Απαιτείται η επιβεβαίωσή σας.

**Κόκκινο που αναβοσβήνει:** Ανεπάρκεια μπαταριών ή αισθητήρων.



1. Τρόπος λειτουργίας (η ενεργή λειτουργία εμφανίζεται σε πλαίσιο).
2. Αριθμός προγράμματος ή παραμέτρου, αν εμφανίζεται το "3".
3. Μενού διαμόρφωσης παραμέτρων.
4. Τύπος αισθητήρα που χρησιμοποιείται για τη ρύθμιση ή θερμοκρασίας που εμφανίζεται στην οθόνη.
  - ☒ Ρύθμιση => Εσωτερική ή εξωτερικού χώρου από απόσταση.
  - ☒ Ρύθμιση => Αισθητήρας εδάφους (πίνακας αισθητήρα).
  - ☒ Ρύθμιση => Εσωτερική με αισθητήρα δαπέδου για περιορισμό της θερμοκρασίας.
  - ☒ Εμφάνιση εξωτερικής θερμοκρασίας.
5. Ένδειξη θέρμανσης.
6. Χαμηλές μπαταρίες.
7. Μονάδα θερμοκρασίας που χρησιμοποιείται, °C ή °F.
8. Ονομαστική τιμή και θερμοκρασία που έχει καταμετρηθεί από τους διάφορους αισθητήρες, αν εμφανίζεται το "2".
9. Ενεργοποιήθηκε το κλείδωμα του πληκτρολογίου.

## 2 Ενεργοποίηση του συστήματος για πρώτη φορά

Η ενότητα αυτή θα σας καθοδηγήσει στην πρώτη ενεργοποίηση του θερμοστάτη.

### 2.1 Τοποθέτηση μπαταριών

- Ανοίξτε τις δύο πλαϊνές θύρες και τοποθετήστε τις μπαταρίες (προσέξτε την κατεύθυνση) ή αφαιρέστε την προστατευτική ταινία, αν οι μπαταρίες παρέχονται και είναι ήδη τοποθετημένες. (Στην τελευταία περίπτωση, οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν μειωμένη αυτονομία που οφείλεται στη διάρκεια αποθήκευσης του θερμοστάτη σας).
- Κλείστε τις θύρες.
- Στο σημείο αυτό ο θερμοστάτης θα σας προτείνει τις ακόλουθες ρυθμίσεις.

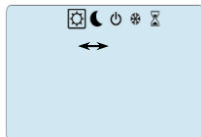
### 2.2 Έναρξη λειτουργίας

Ο θερμοστάτης είναι τώρα έτοιμος για χρήση.  
Ο προεπιλεγμένος τρόπος λειτουργίας θα είναι η λειτουργία άνεσης.

## 3 Τρόπος λειτουργίας

Αλλαγή του τρόπου λειτουργίας του θερμοστάτη σας.

- Ανοίξτε το μπροστινό καπάκι του θερμοστάτη για να έχετε πρόσβαση στα κουμπιά πλοήγησης (◀) ή (▶).
- Μπορείτε τώρα να πατήσετε ένα από τα κουμπιά προκειμένου να εμφανιστεί η μπάρα με το μενού τρόπου λειτουργίας. Μετακινήστε το πλαίσιο επιλογής στο επιθυμητό μενού και επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το κουμπί (OK), ο θερμοστάτης θα επιστρέψει στην αρχική οθόνη.



### 3.1 Λειτουργία άνεσης ☒

Η χειροκίνητη λειτουργία σας επιτρέπει να ρυθμίσετε μια επιθυμητή τιμή η οποία θα ακολουθείται όλη την ημέρα. Η ρύθμιση της επιθυμητής τιμής πραγματοποιείται με τα κουμπιά (-) ή (+).

### 3.2 Οικονομική λειτουργία ☒

Η χειροκίνητη οικονομική λειτουργία σας επιτρέπει, όπως και για τη λειτουργία άνεσης, να ρυθμίσετε μια επιθυμητή τιμή που θα ακολουθείται όλη την ημέρα. Αυτή η δεύτερη χειροκίνητη λειτουργία σας επιτρέπει να μεταβείτε γρήγορα από μια θερμοκρασία άνεσης σε οικονομική λειτουργία. Η ρύθμιση της επιθυμητής τιμής πραγματοποιείται με τα κουμπιά (-) ή (+).

### 3.3 Διακοπή λειτουργίας

Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία μόνο εάν θέλετε να διακόψετε τη λειτουργία του συστήματος θέρμανσης.

#### Προσοχή:

Η εγκατάστασή σας δεν προστατεύεται από τον παγετό όταν είναι επιλεγμένος αυτός ο τρόπος λειτουργίας.



Μόλις σταματήσει να λειτουργεί ο θερμοστάτης, με ένα σύντομο πάτημα του κουμπιού **(OK)** μπορείτε να εμφανίσετε στιγμιαία τη θερμοκρασία του χώρου.

- Για να επανεκκινήσετε τη λειτουργία της εγκατάστασης θέρμανσης, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά πλοήγησης (**◀**) ή (**▶**) για να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας.

### 3.4 Αντιπαγετική λειτουργία

Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία εάν θέλετε να προστατέψετε την εγκατάστασή σας ενάντια στον παγετό σε περίπτωση που φεύγετε για διακοπές...

Η τιμή Αντιπαγετικής θερμοκρασίας θα πρέπει να ρυθμιστεί από το μενού χρήση, παράμετρος

**06 'HG'**, Δείτε το κεφάλαιο 6. (Εργοστασιακή ρύθμιση 10 °C)

**▲** Η αντιπαγετική λειτουργία δεν μπορεί να επιλεγεί εάν η εγκατάστασή σας βρίσκεται στη λειτουργία κλιματισμού!


### 3.5 Λειτουργία με χρονοδιακόπτη

Η λειτουργία χρονοδιακόπτη σας δίνει τη δυνατότητα να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία για τη διάρκεια που επιθυμείτε.

(Μπορείτε να τη χρησιμοποιήσετε στην περίπτωση που μένετε στο σπίτι με άδεια, μια γιορτή...)

- Αρχικά πρέπει να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία με τα κουμπιά **(-)** ή **(+)** και να επιβεβαιώσετε με το κουμπί **(OK)**. (Εργοστασιακή ρύθμιση 22 °C)

- Στη συνέχεια ρυθμίστε τη διάρκεια με τα κουμπιά **(-)** ή **(+)**, δηλαδή την ώρα **"H"** έως και 24 ώρες την ημέρα **"d"** και πέραν αυτής. Η περίοδος απουσίας χρήστη θα ξεκινήσει μόλις επιβεβαιώσετε με το κουμπί **(OK)**. (Μπορεί να ρυθμιστεί από 1 έως 44 ημέρες)

- Το λογότυπο του χρονοδιακόπτη  αναβοσβήνει και ο αριθμός της ώρας/ημέρας θα ξεκινήσει την αντίστροφη μέτρηση έως το τέλος της περιόδου.



Σε περίπτωση ανάγκης μπορείτε να διακόψετε ανά πάσα στιγμή την περίοδο χρονοδιακόπτη ρυθμίζοντας εκ νέου τη διάρκεια στο **"no"** με το κουμπί **(-)**.

## 4 Ειδικές λειτουργίες

### 4.1 Κλειδώμα πληκτρολογίου

Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία για να εμποδίσετε την αλλαγή των ρυθμίσεων του θερμοστάτη (δωμάτιο παιδιών, δημόσιος χώρος...)

- Για να κλειδώσετε το πληκτρολόγιο του θερμοστάτη, αρχικά πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί έξοδος **(↵)**, στη συνέχεια πατήστε το κουμπί επεξεργασίας **(●)**.

- Στο σημείο αυτό θα πρέπει να εμφανιστεί το σύμβολο κλειδώματος **"🔒"**.

- Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για να ξεκλειδώσετε το πληκτρολόγιο.

### 4.2 Εμφάνιση

Με αυτή τη λειτουργία μπορείτε να εμφανίσετε γρήγορα την τρέχουσα τιμή καθώς και τις θερμοκρασίες των διάφορων αισθητήρων που συνδέονται με το θερμοστάτη σας. Για να γίνει αυτό, από την αρχική οθόνη, πατήστε πολλές φορές το κουμπί **(↵)**.

Με κάθε πίεση εμφανίζονται με τη σειρά τα ακόλουθα:

1/ Η τρέχουσα τιμή που ακολουθεί ο θερμοστάτης.

2/ Η θερμοκρασία του χώρου.

3/ Αν είναι συνδεδεμένος ο εξωτερικός αισθητήρας, εμφανίζεται η εξωτερική θερμοκρασία.



Άλλες δυνατότητες θα είναι διαθέσιμες κατά τη σύνδεση του εξωτερικού αισθητήρα στο θερμοστάτη σας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτές τις δυνατότητες, επικοινωνήστε με τον πωλητή ή τον τεχνικό εγκατάστασης.

## 5 Μενού παραμέτρων

Ο θερμοστάτης διαθέτει ένα μενού ρύθμισης παραμέτρων που σας επιτρέπει να τους τροποποιείτε ανάλογα με τις ανάγκες σας, όπως για παράδειγμα τους βαθμούς που χρησιμοποιείτε (°C / °F) ...

Για να έχετε πρόσβαση σε αυτό το μενού, στην αρχική οθόνη κρατήστε πατημένο το κουμπί επεξεργασίας (●) έως ότου στην οθόνη εμφανιστεί η πρώτη παράμετρος (περίπου 5 δευτ.).



- Τώρα μπορείτε να επιλέξετε μια παράμετρο και να τη ρυθμίσετε με τα κουμπί (◀) ou (▶). Μόλις εμφανιστεί η παράμετρος, πατήστε το (OK) για πρόσβαση στη ρύθμιση (η τιμή αναβοσβήνει) και αλλάξτε την τιμή με τα κουμπί (-) ή (+). Πατήστε ξανά το κουμπί (OK) για επιβεβαίωση της ρύθμισής σας.

- Για έξοδο από το μενού χρήστη και επιστροφή στο αρχικό μενού μετακινηθείτε στην παράμετρο "End" και πατήστε το κουμπί (OK).




Αρ.	<u>Εργοστασιακή τιμή και άλλες δυνατότητες</u>
01	<b>dEG:</b> Τύπος βαθμών στην οθόνη °C Κελσίου °F Φαρενάιτ
04	<b>AirC: Βαθμονόμηση του αισθητήρα χώρου</b> Η βαθμονόμηση πρέπει να πραγματοποιείται έπειτα από 1 ημέρα λειτουργίας στην ίδια τιμή. Τοποθετήστε ένα θερμόμετρο στο κέντρο του χώρου, σε ύψος περίπου 1,5 μέτρο από το δάπεδο, μετρήστε την αύξηση της θερμοκρασίας μετά από 1 ώρα. Κατά την είσοδο στην παράμετρο βαθμονόμησης την πρώτη φορά, στην οθόνη εμφανίζεται το "no" υποδεικνύοντας ότι δεν έχει γίνει καμία βαθμονόμηση. Στη συνέχεια πληκτρολογήστε στο θερμόμετρο την τιμή με τα κουμπί (-) ή (+) και επιβεβαιώστε τη ρύθμισή σας με το κουμπί (OK). Στο σημείο αυτό θα πρέπει να εμφανιστεί η ένδειξη "YES" υποδεικνύοντας ότι έχει γίνει μια βαθμονόμηση (Η τιμή αποθηκεύεται στη μνήμη). Αν είναι απαραίτητο να διαγράψετε μια βαθμονόμηση, χρησιμοποιήστε το κουμπί έξοδος (↵). Η μνήμη θα διαγραφεί και θα εμφανιστεί εκ νέου η ένδειξη "no".  <b>* Σημαντική σημείωση:</b> - Καθ' όλη τη διάρκεια βαθμονόμησης, θα λειτουργεί μόνο το θερμαντικό στοιχείο που διαχειρίζεται ο θερμοστάτης. - Η υπερβολική διαφορά θερμοκρασίας μπορεί να σημαίνει λανθασμένη εγκατάσταση του θερμοστάτη σας.
05	<b>OutC , AMbC , FirC:</b> <b>Βαθμονόμηση του εξωτερικού αισθητήρα</b> Η βαθμονόμηση του εξωτερικού αισθητήρα πρέπει να πραγματοποιείται με τον ίδιο τρόπο με αυτόν που περιγράφεται πιο πάνω, με μόνη διαφορά τη θέση του θερμόμετρου. Τοποθετήστε το στο έδαφος στην περίπτωση χρήσης του εξωτερικού αισθητήρα ως αισθητήρα εδάφους ή κοντά στον αισθητήρα αν χρησιμοποιείται ως αισθητήρας περιβάλλοντος από απόσταση ή ως εξωτερικός αισθητήρας. * Η βαθμονόμηση του εξωτερικού αισθητήρα «OutC» πρέπει να γίνει περίπου στους 20 °C.
06	<b>HG:</b> Τιμή θερμοκρασίας κατά του παγετού για τη λειτουργία απουσίας χρήστη. <u>Εργοστασιακή ρύθμιση 10 °C.</u> Χρησιμοποιήστε τα κουμπί (-) ή (+) για να αλλάξετε την τιμή και επιβεβαιώστε τη ρύθμισή σας με το κουμπί (OK).
08	<b>Clr ALL: Εργοστασιακή διαμόρφωση</b> Επιτρέπει την επιστροφή των εργοστασιακών ρυθμίσεων στο θερμοστάτη σας (ώρα, προγράμματα....) Πατήστε για 10 δευτερόλεπτα το κουμπί (OK)  <b>* Προσοχή:</b> Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι έχετε όλα τα απαραίτητα στοιχεία για να θέσετε ξανά σε λειτουργία το θερμοστάτη.
09	<b>Έκδοση λογισμικού</b> <b>VerS</b> ____
10	<b>End:</b> Έξοδος από το μενού χρήστη Πατήστε το κουμπί (OK) για έξοδο από το μενού και επιστροφή την αρχική οθόνη.



## 6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

<b>Ακρίβεια μέτρησης</b>	0.1 °C
<b>Περιβάλλον.</b> (Θερμοκρασίες) Λειτουργία: Μεταφορά και αποθήκευση:	0 °C - 40 °C -10 °C - +50 °C
<b>Εύρος τιμών ρύθμισης</b>  Άνεση και οικονομική Κατά του παγετού Χρονοδιακόπτης	5 °C - 35 °C για 0,5°C 0,5 - 10°C 5°C - 35°C
<b>Χαρακτηριστικά ρύθμισης</b> Αναλογική ζώνη	2°C για έναν κύκλο 10 λεπτών (ρυθμιζόμενο) ή υστέρηση 0,5 °C. 2 λεπτά ON και OFF (ρυθμιζόμενο)
Ελάχιστοι χρόνοι λειτουργίας και διακοπής	
<b>Τροφοδοσία</b> <b>Αυτονομία</b>	2 αλκαλικές μπαταρίες AAA LR03 1,5V ~2 χρόνια. * Η αυτονομία μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την ποιότητα των μπαταριών.
<b>Ηλεκτρική προστασία</b>	Κατηγορία II - IP30
<b>Τύπος επαφής</b>	2 σύρματα (ελεύθερες επαφές) Βύσματα σύνδεσης <1,5mm <sup>2</sup> Έως 3A - 250Vac 50Hz
<b>Ικανότητα διακοπής</b>	
<b>Αισθητήρες:</b> Εσωτερικού χώρου και εξωτερικού χώρου (προαιρετικά)	NTC 10k ohm στους 25 °C
<b>Έκδοση λογισμικού</b>	Προσβάσιμη μέσω του μενού χρήστη
<b>οδηγίες CE</b> Το προϊόν σας έχει σχεδιαστεί έργου, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες.	EMC 2004/108/EC RoHS 2011/65/EU

## 7 Αντιμετώπιση προβλημάτων

<b>Ο θερμοστάτης BT-D δεν ανάβει</b>	
<b>Πρόβλημα με τις μπαταρίες</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Βεβαιωθείτε ότι η προστατευτική ταινία των μπαταριών έχει αφαιρεθεί.</li> <li>- Ελέγξτε την κατεύθυνση των μπαταριών.</li> <li>- Ελέγξτε τη χωρητικότητα των μπαταριών.</li> </ul>
Η ενδ. λυχνία τύπου Led του <b>BT-D</b> αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	
<b>Πρόβλημα αισθητήρα</b>	<p>Το λογότυπο  αναβοσβήνει (αισθητήρας χώρου)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης ή το κατάστημα πώλησης.</li> </ul> <p>Το λογότυπο  αναβοσβήνει (εξωτερικός αισθητήρας)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ελέγξτε τις συνδέσεις του αισθητήρα.</li> <li>- Αποσυνδέστε τον αισθητήρα και ελέγξτε τον με ένα ωμόμετρο (η τιμή πρέπει να βρίσκεται περίπου στα 10 k ohm)</li> </ul>
<b>Χαμηλές μπαταρίες</b>	<p>Το λογότυπο  (μπαταρίες) αναβοσβήνει</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Αντικαταστήστε τις μπαταρίες</li> </ul>
<b>Ο θερμοστάτης BT-D φαίνεται να λειτουργεί σωστά αλλά η θέρμανση δεν λειτουργεί σωστά</b>	
<b>Έξοδος</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ελέγξτε τις συνδέσεις.</li> <li>- Ελέγξτε την τροφοδοσία του θερμαντικού στοιχείου.</li> <li>- Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης.</li> </ul>
<b>Ο θερμοστάτης BT-D φαίνεται να λειτουργεί σωστά αλλά η θερμοκρασία στο χώρο δεν αντιστοιχεί ποτέ στη θερμοκρασία του προγράμματος</b>	
<b>Θερμοκρασία</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Δοκιμάστε να κάνετε βαθμονόμηση του θερμοστάτη σας (δείτε στο μενού χρήστη την παράμετρο <b>04</b>).</li> <li>- Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για να ελέγξει και να διορθώσει τις παραμέτρους ρύθμισης της εγκατάστασης θέρμανσης.</li> </ul>

## **⚠ IMPORTANTE!**

- Prima di eseguire qualsiasi operazione, l'installatore dovrà leggere, comprendere e seguire le presenti istruzioni di installazione e d'uso.
  - L'installazione, la regolazione e la manutenzione del termostato dovranno essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Un installatore in corso di formazione potrà operare sul dispositivo unicamente sotto la supervisione di un esperto. In conformità alle norme in vigore, il produttore è ritenuto responsabile solo qualora siano state osservate le condizioni suindicate.
  - Osservare le istruzioni di installazione e d'uso durante l'impiego del termostato. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme. Il produttore non risponde di danni causati da un uso improprio del termostato. Per ragioni di sicurezza non è ammessa alcuna trasformazione o modifica del prodotto. Eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati dal produttore.
  - L'entità della fornitura del dispositivo varia in base al modello e all'apparecchiatura. L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.
- Prima di procedere all'installazione, l'installatore e l'utilizzatore dovranno aver preso visione delle istruzioni.

## **APPLICAZIONE**

- Grazie al menù di installazione e di configurazione i termostati serie BT possono essere utilizzati per la regolazione della maggior parte degli impianti di riscaldamento.
- I termostati serie BT sono stati sviluppati per il funzionamento in uffici, ambienti residenziali e industriali.

## **⚠ ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Scollegare sempre l'alimentazione prima di eseguire l'installazione o effettuare altri interventi!  
L'installazione e i collegamenti elettrici del termostato dovranno essere eseguiti in condizioni di sicurezza. Solo del personale qualificato potrà intervenire sul termostato ed effettuare i collegamenti elettrici, nel rispetto della legislazione vigente nel paese di installazione.  
I termostati serie BT non sono a tenuta stagna pertanto dovranno essere installati in ambienti asciutti.  
Prestare particolare attenzione durante il cablaggio a non invertire le connessioni di alimentazione o di uscita con le connessioni opzionali (ad es. quelle relative alle sonde). Questo potrebbe provocare gravi danni elettrici, persino la distruzione del termostato.

1	Descrizione .....	67
1.1	Tastiera .....	67
1.2	Display e LED .....	67
2	Prima installazione.....	68
2.1	Installazione delle batterie .....	68
2.2	Avvio .....	68
3	Modalità di funzionamento.....	68
3.1	Modalità Comfort .....	68
3.2	Modalità RIDUZIONE NOTTURNA .....	68
3.3	Modalità di arresto .....	69
3.4	Modalità Antigelo .....	69
3.5	Modalità Timer .....	69
4	Funzioni speciali .....	69
4.1	Blocco tastiera .....	69
4.2	Visualizzazioni .....	69
5	Menù di configurazione.....	70
6	Caratteristiche tecniche .....	71
7	Risoluzione dei problemi.....	71

## 1 Descrizione



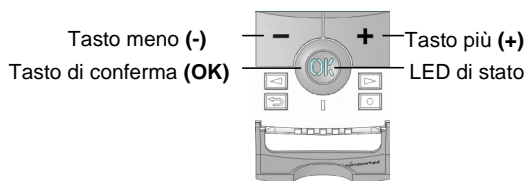
Il termostato elettronico BT-D è stato progettato per la regolazione della maggior parte degli impianti di riscaldamento. **Sarà il vostro miglior alleato per un consumo energetico ridotto e un comfort ottimizzato.**

- Design moderno e materiale soft touch
- Semplice cablaggio e installazione (connettori a innesto)
- Ampie possibilità di applicazione grazie all'uscita a 2 fili
- Funzione antigelo
- Memoria EEPROM (non volatile)
- Alimentazione a batterie (2 x AAA LR03 Alcaline). Autonomia di 2 anni e indicatore batterie scariche
- 2 menù di configurazione (utente e installatore)

### Opzionale


- Sonda esterna con differenti possibilità di utilizzo (sonda a pavimento, sonda ambiente remota, ecc.)

### 1.1 Tastiera



 Tasto di navigazione Sinistra (◀)

 Tasto di navigazione Destra (▶)

 Tasto Indietro (➔)

 Tasto Modifica (●)

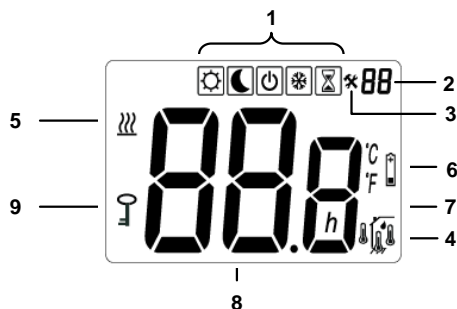
### 1.2 Display e LED



**Rosso:** indicatore richiesta di calore.

**Verde lampeggiante:** richiesta di conferma.

**Rosso lampeggiante:** batterie esaurite o guasto sonde.



- 10.Modalità di funzionamento (la modalità attiva è incorniciata)
- 11.Numero del parametro (quando è visualizzato "3")
- 12.Menù di configurazione
- 13.Tipo di sonda utilizzata per la regolazione o tipo di temperatura visualizzata
  - Regolazione => sonda interna o sonda ambiente remota
  - Regolazione => sonda a pavimento
  - Regolazione => sonda interna con sonda a pavimento per la limitazione della temperatura
  - Visualizzazione della temperatura esterna
- 14.Indicatore richiesta di calore
- 15.Batterie scariche
- 16.Unità di misura della temperatura: °C o °F
- 17.Temperatura impostata o rilevata dalle diverse sonde (quando è visualizzato "2")
- 18.Blocco tastiera inserito

## 2 Prima installazione

In questa sezione viene descritta la procedura di prima installazione del termostato.

### 2.1 **Installazione delle batterie**

- Aprire i due sportelli laterali ed inserire le batterie rispettando la polarità oppure rimuovere le due linguette di protezione se il prodotto è fornito completo di batterie (in questo caso è possibile che le batterie abbiano un'autonomia minore, in base alla durata di stoccaggio del termostato).
- Chiudere gli sportelli.
- A questo punto il termostato dovrebbe richiedere le seguenti impostazioni.

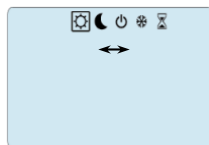
### 2.2 **Avvio**

Il termostato è ora pronto all'uso.  
La modalità di funzionamento di default è quella Comfort.

## 3 Modalità di funzionamento

Come cambiare la modalità di funzionamento del termostato?

- Aprire lo sportello frontale del termostato per accedere ai tasti di navigazione (◀) e (▶).
- Tenere premuto uno dei due tasti per fare apparire la barra di menù delle modalità di funzionamento. Spostare il riquadro di selezione sul menù desiderato e confermare con il tasto (OK). Sul termostato verrà di nuovo visualizzata la schermata principale.



### 3.1 **Modalità Comfort** ☒

La modalità Comfort consente di impostare una temperatura di setpoint che verrà mantenuta per tutta la giornata. Impostare la temperatura desiderata con i tasti (-) e (+).

### 3.2 **Modalità RIDUZIONE NOTTURNA** ☒

La modalità RIDUZIONE NOTTURNA consente, come la modalità Comfort, di impostare una temperatura di setpoint che verrà mantenuta per tutta la giornata. Questa seconda modalità permette di passare molto velocemente dalla temperatura comfort alla temperatura ridotta. Impostare la temperatura desiderata con i tasti (-) e (+).

### 3.3 Modalità di arresto

Utilizzare questa modalità solamente quando si desidera spegnere l'impianto di riscaldamento.

#### Attenzione:

In questa modalità l'impianto non sarà protetto contro il gelo.




- Anche se il termostato è spento, una breve pressione del tasto **(OK)** permette di visualizzare per qualche istante la temperatura ambiente.
- Per riaccendere l'impianto o cambiare la modalità di funzionamento utilizzare i tasti di navigazione (**◀**) e (**▶**).

### 3.4 Modalità Antigelo


Utilizzare questa modalità se si vuole proteggere l'impianto dal gelo (ad es. in caso di partenza).

La temperatura antigelo può essere impostata dal menù utente, parametro **06 'HG'**, v. par. 6. (Valore di fabbrica 10°C)

 Non è possibile selezionare la modalità Antigelo se l'impianto è in modalità di condizionamento!

### 3.5 Modalità Timer

La modalità Timer consente di impostare una temperatura per un determinato intervallo di tempo (ad es. in caso di assenza, quando si hanno ospiti, ecc.).

- Innanzitutto impostare la temperatura con i tasti **(-)** e **(+)**, e confermare con **(OK)**. (Valore di fabbrica: 22°C).
- Successivamente impostare con i tasti **(-)** e **(+)** la durata, in ore **"H"** (fino a 24 ore) o in giorni **"d"** (oltre le 24 ore). L'intervallo di tempo sarà attivo dal momento della conferma con il tasto **(OK)**. (È possibile inserire una durata compresa tra 1 ora e 44 giorni)
- L'icona Timer  lampeggerà e inizierà il conto alla rovescia delle ore/giorni dell'intervallo impostato.



È possibile interrompere questa modalità prima del termine impostato semplicemente premendo il tasto **(-)**, fino a far apparire **"no"**.

## 4 Funzioni speciali

### 4.1 Blocco tastiera

Questa funzione consente di evitare qualsiasi tipo di modifica delle impostazioni del termostato (camera dei bambini, luoghi pubblici, ecc.).

- Per bloccare la tastiera del termostato, tenere premuto il tasto Indietro (**↵**) e poi premere il tasto Modifica (**●**).
- Quando compare l'icona **"0-1"**, la tastiera è bloccata.
- Per sbloccare la tastiera ripetere la stessa procedura.

### 4.2 Visualizzazioni

Questa funzione consente di visualizzare rapidamente la temperatura impostata e le temperature delle diverse sonde collegate al termostato. Per accedere a questi valori, dalla schermata principale, premere più volte il tasto Indietro (**↵**).

#### Visualizzazioni ad ogni pressione del tasto:

- 1/ Temperatura impostata (mantenuta dal termostato).
- 2/ Temperatura ambiente.
- 3/ Temperatura esterna, se la sonda esterna è collegata.



Collegando al termostato una sonda esterna sono disponibili altre funzioni. Contattare il rivenditore o l'installatore per maggiori informazioni.

## 5 Menù di configurazione

Il termostato possiede un menù di configurazione che consente di modificare le impostazioni del termostato in base alle diverse esigenze di regolazione, quali ad esempio l'unità di misura della temperatura (°C / °F).  
Per accedere al menù dalla schermata principale, tenere premuto il tasto Modifica (●) fino a che il display non visualizzi il primo parametro (circa 5 sec).





- Selezionare il parametro da configurare con i tasti (◀) e (▶), premere (OK) per impostarlo (il valore lampeggia), modificare il valore con i tasti (-) e (+). Premere di nuovo il tasto (OK) per confermare l'impostazione.
- Per uscire dal menù utente e tornare al menù principale, portarsi sul parametro "End" e premere (OK).

N°	Valori di fabbrica e altri valori possibili
01	<b>dEG:</b> unità di misura della temperatura °C gradi centigradi Celsius °F gradi Fahrenheit
04	<b>AirC: Taratura della sonda ambiente</b> La taratura deve essere effettuata dopo 1 giorno di funzionamento con temperatura impostata invariata. Posizionare un termometro in mezzo alla stanza ad una altezza di circa 1,5 m dal pavimento e rilevare la temperatura dopo un'ora. Quando si accede al parametro di calibrazione per la prima volta, questo indica "no" per segnalare che non è mai stata fatta alcuna calibrazione. Con i tasti (-) e (+) inserire il valore rilevato sul termometro e premere (OK) per confermare. Dovrebbe apparire "YES", ad indicare che è stata effettuata una calibrazione (il valore di calibrazione è stato memorizzato). Se necessario, è possibile cancellare una calibrazione premendo il tasto Indietro (↵). La memoria sarà cancellata e apparirà di nuovo "no".  <b>* Nota importante:</b> - Durante l'intera fase di calibrazione dovrà essere in funzione solo l'elemento scaldante comandato dal termostato. - Una differenza di temperatura troppo elevata può anche indicare un'errata installazione del termostato.
05	<b>OutC, AMbC, FirC:</b> <b>Taratura della sonda esterna</b> La taratura della sonda esterna si esegue nello stesso modo di quella della sonda ambiente descritta sopra. L'unica differenza è il posizionamento del termometro: da posare a terra in caso di una sonda esterna utilizzata come sonda a pavimento; nelle vicinanze della sonda se questa è utilizzata come sonda ambiente remota o sonda esterna. * La calibrazione della sonda esterna "OutC" deve essere eseguita con una temperatura di circa 20°C.
06	<b>HG:</b> Impostazione della temperatura antigelo in modalità Vacanza. <u>Valore di fabbrica: 10 °C.</u> Utilizzare i tasti (-) e (+) per modificare il valore e confermarlo con (OK).
08	<b>Clr ALL: Impostazioni di fabbrica</b> Consente di ripristinare le impostazioni di fabbrica (ora, programmi, ecc.) Premere per 10 sec. il tasto (Ok)  <b>* Attenzione:</b> Prima di utilizzare questa funzione assicurarsi di avere tutti i dati necessari alla messa in servizio del termostato.
09	<b>Versione software</b> <b>VErS ____</b>
10	<b>End: Uscita dal menù utente</b> Premere il tasto (OK) per uscire dal menù e tornare alla schermata principale.

## 6 Caratteristiche tecniche

<b>Precisione di misurazione</b>	0,1°C
<b>Condizioni ambientali</b> Temperatura di esercizio: Temperatura di trasporto e stoccaggio:	0°C - 40°C da -10°C a +50°C
<b>Campo di regolazione delle temperature</b>  Comfort e RIDUZIONE NOTTURNA Antigelo Timer	5°C - 35°C con incrementi di 0,5°C 0,5 - 10°C 5°C - 35°C
<b>Caratteristiche di regolazione</b> Banda proporzionale	2°C per un intervallo di 10 min (configurabile) o isteresi di 0,5°C. 2 minuti tra ON e OFF (configurabile)
Tempo minimo accensione/spegnimento	
<b>Alimentazione e autonomia</b>	2 batterie alcaline AAA LR03 1,5V, circa 2 anni. * L'autonomia può variare in base alla qualità delle batterie.
<b>Classe di isolamento e grado di protezione</b>	Classe II - IP30
<b>Tipo di contatto</b>	A 2 fili (pulito) Connettore a innesto <1,5 mm². Fino a 3A - 250Vac 50Hz
<b>Potere di interruzione</b>	
<b>Elementi sensibili:</b> Interni ed esterni (opzionali)	NTC 10 k ohm a 25°C
<b>Versione software</b>	Accessibile dal menù utente
<b>Direttive CE</b> Questo prodotto è stato progettato in conformità alle seguenti direttive europee:	CEM 2004/108/CE RoHS 2011/65/UE

## 7 Risoluzione dei problemi

<b>Il BT-D non si accende</b>	
<b>Problemi con le batterie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllare che le linguette di protezione delle batterie siano state rimosse correttamente.</li> <li>- Verificare la polarità delle batterie.</li> <li>- Verificare lo stato di carica delle batterie.</li> </ul>
<b>Il LED di BT-D lampeggia in rosso</b>	
<b>Problemi con la sonda</b>	<p>L'icona  lampeggia (sonda ambiente)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Contattare l'installatore o il rivenditore.</li> </ul> <p>L'icona  lampeggia (sonda esterna)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllare il collegamento della sonda.</li> <li>- Scollegare la sonda e verificarla con un ohmmetro (il valore deve essere di circa 10 k ohm).</li> </ul>
<b>Batterie scariche</b>	<p>L'icona  (batterie) lampeggia</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sostituire le batterie.</li> </ul>
<b>Il BT-D sembra funzionare correttamente ma il riscaldamento non funziona</b>	
<b>Uscite</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificare i collegamenti.</li> <li>- Verificare l'alimentazione dell'elemento scaldante.</li> <li>- Contattare l'installatore.</li> </ul>
<b>Il BT-D sembra funzionare correttamente ma la temperatura nella stanza non corrisponde alla temperatura impostata</b>	
<b>Temperatura</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Provare a calibrare il termostato (vedi menù utente parametro 04).</li> <li>- Contattare l'installatore per verificare e impostare i parametri di regolazione dell'impianto di riscaldamento.</li> </ul>

CE

PPLIMG12568Ab rev : 03/01/17